

91.234 COCHES  
EN DOCE DIAS

HAN CRUZADO POR  
IRUN Y BEOVIA

Irún. — En la frontera de Irún se registra un movimiento jamás conocido en años anteriores. En los 12 primeros días del presente mes han pasado por el puente internacional de Beovia, en las dos direcciones, 42.585 vehículos y por la de Irún, en el mismo plazo, lo han hecho, 45.649.



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

Palma, Viernes día 17 de Julio de 1964

AÑO XXVI — N.º 7.436 — DEPOSITO LEGAL P. M. — 1958 — PRECIO 2' — PTS

## Tres alcaldes, tres Pedros

Tarragona, 16. (Pyresa).— Dándose la curiosa circunstancia de que los alcaldes de Tossa de Mar, Salou y Benicorm se llaman Pedro, y que las tres poblaciones viven casi exclusivamente del turismo, las tres citadas autoridades al parecer se han puesto de acuerdo para fomentar las relaciones entre las respectivas ciudades.

## Una nueva y más importante

### bolsa de petróleo

Parece ha sido hallada a 2.800 metros, en Lora

El líquido es de excelente calidad

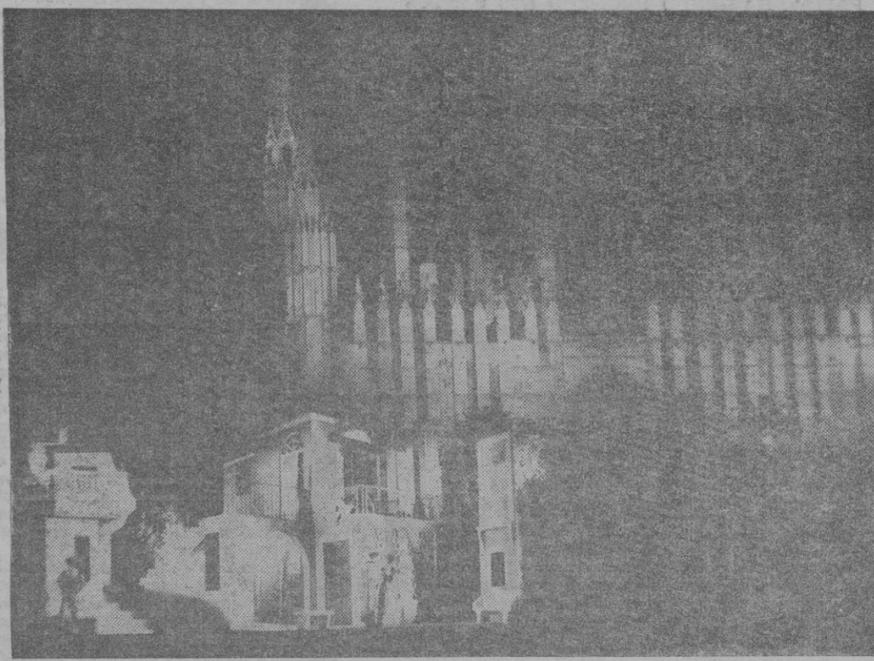
El índice de producción es similar al de los mejores pozos del extranjero

Santander, 16. (Crónica telefónica del corresponsal de Pyresa, F. Varela) — El "muro de silencio" que rodea toda información sobre los sondeos petrolíferos de La Lora, respecto a los últimos resultados de las prospecciones, no deja, sin embargo, de filtrar algunas suposiciones — más bien noticias de carácter extrajicial — respecto a la importancia del yacimiento.

Parece, aún cuando la confirmación oficial no existe, que a los 2.800 metros ha sido hallada otra bolsa, que se dice es más importante que la que dio origen al famoso chorro del ya histórico sábado.

Ello confirma la gran importancia que se ha dado a las prospecciones de La Lora y el silencio que ya es norma taxativa en todos los que en el campo de sondeo trabajan. Es sabido que (Continúa en la pág. siguiente)

## Los Festivales de España, bajo la Catedral



## El asunto fragatas en los Comunes

### El gobierno inglés espera que España reanude las negociaciones

Londres, 16. (Efe).— El subsecretario parlamentario para la Marina, John Hay, declaró la pasada noche en los Comunes que

el Gobierno mantenía la esperanza de que España reanudara las negociaciones para adquirir las patentes de las fragatas a pesar de las observaciones insistentes realizadas por los miembros del partido laborista contra el Generalísimo Franco.

Hay lo que dijo fue un relato verdadero de los acontecimientos que ha rodeado el descubrimiento del asunto de las fragatas, por el corresponsal del "Daily Express", Chapman Pincher. Este informe se produce después de que el miembro laborista de la Cámara, George Wigg, acusase al Gobierno de estar exagerando la importancia que pudiera tener para Gran Bretaña las negociaciones sobre las fragatas.

Wigg dijo que los documentos demostraban que las negociaciones (Continúa en la pág. siguiente)

Anoche, se encendieron las luces y quedó inaugurado el Teatro del Festival con una obra de Lope y la Compañía del Teatro Español de Madrid sobre el escenario.

En la Muralla, toda iluminada bajo la Catedral, el escenario resultó una auténtica maravilla. La elección del lugar y la calidad de la representación, constituyó un éxito inicial de los Festivales de España, en Palma. (En páginas interiores, amplia información del acontecimiento artístico de anoche.)

## SE IMPLANTA EL REGIMEN AUTONOMO DE LA GUINEA

Santa Isabel de Fernando Poo, 16.— Se han verificado con toda solemnidad los actos de Jura y toma de posesión del Presidente y Consejeros de Gobierno de la Guinea Ecuatorial, con ello queda implantado el nuevo régimen autónomo de los territorios de Río Muni y Fernando Poo

## Deseo que me lleven a morir a Mallorca

### EMOTIVA CARTA DEL PRELADO DE MALLORCA A SUS DIOCESANOS

Mis venerados hermanos y amados hijos: Acabo de recibir los Santos Sacramentos. Lo he hecho con el deseo de recibirlos con pleno conocimiento para mejor aprovecharme de ellos y también para daros ejemplo para cuando a vosotros os llegue este momento.

La cara de la muerte siempre es hosca, pero de ella se extiende la eternidad iluminada por la mirada de Dios misericordioso y omnipotente, y por la protección de su Santísima Madre la Virgen María.

Cuando se trata de hacer balance de toda la vida, es difícil no encontrar fallos. Yo he tratado de hacer el bien en todas partes y a todos. Si alguno se cree ofendido por mí o tratado con menos justicia, yo le pido perdón. Así mismo perdono a todos aquellos que me han ofendido o me han negado su colaboración. De las obras que han visto los hombres, ellos hablarán y criticarán; de las que ha visto Dios, Él juzgará con benignidad.

En estos momentos quisiera inculcaros el cumplimiento de la ley de Dios. Especialmente quiero deciros que no os dejéis cegar por los negocios, ni corromper por las malas costumbres.

Finalmente quiero que sepáis que, si las circunstancias que preceden a mi muerte se prestan a ello, deseo que me lleven a morir a Mallorca. Quiero morir en mi Diócesis, cerca de mi catedral y rodeado de mis sacerdotes y de mi pueblo. Y por último que no olvidéis en vuestras oraciones a este Obispo al que habéis querido y que a su vez os ha querido a vosotros.

No puedo acabar esta carta sin mostrar toda mi gratitud a mis colaboradores fieles, sacerdotes y seglares. Para ellos y sus obras tendré siempre un recuerdo en la presencia de Dios.

Madrid, 15 de julio de 1964.— Jesús, Obispo de Mallorca

LIGERISIMA MEJORA

Madrid, 16. (Cifra).— La ligerísima mejoría que ha experimentado el Obispo de Palma de Mallorca, Doctor Enciso Viana, parece continuar a últimas horas de la noche. No obstante, no ha salido de la extrema gravedad en que cayó últimamente, después de seis meses de enfermedad.

## Nuevas residencia y clínica del Seguro de Enfermedad

### Serán inauguradas mañana en Madrid

#### La Residencia «La Paz» es una de las mejores de Europa

Madrid, 16. (Pyresa).— El Delegado General del Instituto Nacional de Previsión don José María Guerra Zunuznegui ha reunido en la mañana de hoy a los informadores para darles cuenta de la próxima inauguración de la Residencia del Seguro Obligatorio de Enfermedad «La Paz» y de la «Clínica Puerta de Hierro» de investigaciones clínicoquirúrgicas de seguridad social.

El señor Guerra Zunuznegui habló en primer término de la puesta en funcionamiento en Madrid de unos servicios de urgencia para la Seguridad social. En principio este servicio que se quiere extender a las capitales más importantes de España, está funcionando ya con carácter provisional hasta el próximo día 19 en que se pondrá definitivamente y oficialmente en acción.

Este servicio de urgencia funcionará todas las noches a partir de las ocho de la tarde y los domingos y días festivos durante toda la jornada.

En un principio se dispone de diez coches, equipados con radiotelefono, que son dirigidos a distancia desde el puesto de control establecido en la Residencia de «La Paz».

El Delegado General del Instituto Nacional de Previsión, acompañado del señor Delegado General de los Servicios Sanitarios del INP, Dr. Martínez Estrada, visitó con los periodistas la «Residencia de la Paz» recorriendo detenidamente las instalaciones del centro sanitario. «La Paz» consta de 17 plantas, de las que 14 van sobre la superficie. Está considerada como una de las más modernas de Europa.

A las 1.30 de la tarde se visitó la «Clínica de Puerta de Hierro».

LOS «INAUGURADORES»

Madrid 16. (Pyresa).— Esta mañana, en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social «La Paz» (Viene de la pág. anterior)

## Se aprueba el Plan de Obras en Puertos

### Asciende a 3.800 millones de pesetas

Madrid, 16. (Cifra). — Ha sido aprobado el Plan General de Obras en Puertos, por un importe de 3.800 millones de pesetas, sin incluir el acuerdo relativo al canal Sevilla-Bonanza. Las subastas de las correspondientes obras se anunciarán en fecha próxima, destacando la adquisición de material flotante para la Junta de Puertos, por un importe de más de mil millones de pesetas.

## El gato secuestrado



El gato Mickey, que en un dos por tres se hizo tan famoso como el ratón Mickey de las películas de Walt Disney, al ser secuestrado y pedir por su rescate 1.000 libras esterlinas, fue recuperado por su dueña, la señora Doris Eston, a quien se ve besando feliz a su mimado animalito.

El pequeño Mickey, fue descubierto dentro de un inmueble, por un anciano, que lo reconoció por las fotografías que se habían publicado en los diarios.

## Robó 700.000 pesetas a su propio padre

### Ha sido detenido, junto con sus cómplices

Barcelona, 16. (Cifra). — Han sido detenidos los autores de un robo cometido el día 15 de este mes en el domicilio de don José Saura Casaus, en la calle de Calatrava, núm. 65, de donde se apoderaron de 700.000 pesetas, en metálico. Los detenidos son Carlos Saura Pedrero, de 24 años; Aniceto Rodríguez González de 29 años, y Adriano Garrido Carona, de 21 años. El autor material del robo fue el primero, hijo del perjudicado, y los demás fueron cómplices del hecho, los cuales, íntimos amigos del autor material del robo, convencieron a éste para que llevara a cabo el hurto y les entregara el producto del mismo, cosa que hicieron así, repartiéndose el importe de la sustracción. Ha sido recuperada la casi totalidad de lo robado, faltando tan solo diez mil pesetas, que se habían gastado en estos días.

También ha sido detenido José María Pérez Alillo, alias «El Manteca», que recibió de Saura Pedrero una moneda de oro, producto del robo.

## Bautizo del séptimo nieto del Jefe del Estado

### OFICIO EL ARZOBISPO DE MADRID

Madrid, 16.—A última hora de la tarde de hoy en la iglesia del Palacio de El Pardo se celebró el bautizo del séptimo hijo de los Marqueses de Villaverde. El niño, a quien bautizó el Arzobispo de Madrid, Doctor Morcillo, recibió los nombres de Jaime, Felipe, Luis de la Santísima Trinidad y de todos los Santos. Fueron padrinos doña Luisa Bordiu

de Abad y don Felipe Polo Martínez-Valdés.

A la ceremonia religiosa, asistieron los abuelos del neófito. Sus Excelencias el Jefe del Estado y esposa; los Príncipes don Juan Carlos y doña Sofía; don Alfonso de Borbón Dampierre; los Condes de Argillo; Ministros del Gobierno con sus esposas y numerosas personalidades pertenecientes a la familia y amistades.

## BAUTIZO DE TRONIO



Madrina, Marisol; padrino, El Cordobés. El hijo de Carmen Sevilla y Augusto Algeró ha tenido un bautizo de tronío. La ceremonia religiosa se celebró en la iglesia de San Juan de la Cruz, de Madrid. Si el hijo de Carmen y Augusto y ahijado de El Cordobés y Marisol hereda las virtudes, por muy resumidas que sean, de los cuatro, será el «cocal» artístico más sabroso de toda la historia: Músico, cantante, bailarín y torero. Más español no cabe.

VIENE DE 1.ª PAGINA

# EL ASUNTO FRAGATAS EN LA CAMARA DE LOS COMUNES

(Viene de la pág. anterior)  
 nes había sido iniciadas el 15 de mayo. "Mi punto de vista es que por alguna otra razón, posterior a la citada fecha, los españoles habían cambiado de opinión", agregó. "Creo que los norteamericanos intervinieron y les ofrecieron la oportunidad de comprar aviones".

Wigg dijo también que el Gobierno creía que los norteamericanos sólo obtendrían una pequeña suma por la venta de planos

nales y de otros planos para un proyectol de sencillo diseño.

Wigg se pronunció contra la versión gubernamental de que Pincher había hecho confirmar a un funcionario de prensa de White Hall que el trato no era cierto.

Hay, dijo que en 1961 parecía evidente que el Gobierno español estaba seriamente interesado en modernizar su armada y que en 1963 resultaba obvio que el tipo de fragata "Leander" era el que necesitaban los españoles. El Go-

bierno estaba dispuesto a facilitarles los planos. Mientras discutían la cuestión con Gran Bretaña, los españoles celebraban conversaciones semejantes con otros países, agregó Hay.

El día 9 de junio, el "Daily Express" dio a conocer la historia —continuó Hay— y dijo que él había presentado sus disculpas al Agregado Naval Español en Londres con el ruego de que las hiciera llegar a Madrid. "Francamente, yo tenía interés en que no

se creyera en Madrid que nosotros habíamos adoptado esta medida para ejercer en cierto modo presión sobre el Gobierno español y acelerar estas negociaciones", agregó Hay. Pero el Agregado Naval británico en España, dijo que las disculpas habían sido aceptadas y que él confiaba en tener pronto el refrendo español en el acuerdo conjunto para el trato.

"Trascurrieron ocho días y, el 17 de junio, tuvimos un debate so-

bre política extranjera en esta Cámara. El discurso del dirigente de la oposición ofreció gratuitos insultos al Gobierno español y volvió a suscitar querrelas de hace 25 años. No hay duda de que fue esto y sólo esto lo que puso fin a las negociaciones.

El Gobierno español anunció el 29 de junio que las negociaciones habían sido suspendidas.

"Este es el auténtico relato de lo que ha sucedido en esta cuestión".

"Nadie podía esperar que el dirigente de la oposición fuera tan irresponsable al hacer la declaración que hizo. Tampoco es cierto, y esta ha sido una desgraciada sugerencia del laborista Denis Healey, que nosotros hubiéramos inducido a uno de nuestros funcionarios a hacer una declaración falsa", dijo Hay.

"Yo confío aún en que, pese a su natural disgusto por la conducta del dirigente de la oposición, el Gobierno español reconsiderará las negociaciones y nosotros, por nuestra parte, estamos aún dispuestos y deseando hacerlo".

"En lo que concierne a este país, lo mejor que podemos hacer es asegurar que el dirigente de la oposición no sea el encargado de nuestros Asuntos Exteriores y comerciales, después de las últimas elecciones porque Dios nos ayude si es así", concluyó Hay.

## NUEVAS RESIDENCIA Y CLINICA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD

(Continúa en la pág. siguiente)

que será inaugurada el próximo día 18 de Julio, la hija del Ministro de Trabajo, ha entregado una medalla de oro a los dos niños, varón y hembra, que con su nacimiento han inaugurado las instalaciones «La Paz». Al niño, sus padres, han decidido ponerle el nombre de Francisco y a la niña Paz.

La hija del Ministro que estaba a cargo del Delegado General del Instituto Nacional de Previsión don José María Zúñiga, después de entregárselas las medallas que llevan grabado el nombre de los recién nacidos y la fecha de su alumbramiento conversó ampliamente con los familiares de los niños.

**MARINA**  
DÍA 18



## D. JULIO GARCIA GISPERT

(DISTRIBUIDOR DE PELICULAS)

QUE FALLECIO AYER, A LA EDAD DE 60 AÑOS EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Su afligida esposa doña María Vega Ferrer; hijos Filita, Salvador y Marita; hijo político Bartolomé Pericás; hermanos, nietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias fúnebres y funeral, que se celebrarán hoy, a las seis de la tarde, en la parroquial iglesia del Inmaculado Corazón de María (Colliseo), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: calle Archiduque Luis Salvador, 202.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

### PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE



## D. MAGIN MARQUES Fiol

QUE FALLECIO EL 17 DE JULIO DE 1963.

E. P. D.

Su desconsolada esposa, Jerónima Vallés; hijos, María y Pablo; hija política, M.ª Teresa Ratier; nietos, Magín, M.ª Jerónima y M.ª Luisa; padre político, Guillermo Vallés; hermanos, Francisca, Mateo y Pablo; hermanos políticos, Francisca Mesquida, Margarita Truyols, Jaime Vallés, Agustina Contreras y Angeles Alorda (Vda. de Vallés); primos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que tendrá lugar hoy, a las ocho de la noche, en la parroquia de San Sebastián, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

### PRIMER ANIVERSARIO DEL FALLECIMIENTO DE



## D. Antonio Moll Moll

Propietario de «Postres Moll»

QUE FALLECIO EL DIA 18 DE JULIO DE 1963, A LA EDAD DE 56 AÑOS, EN PALMA, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA.

E. P. D.

Sus afligidos familiares al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al oficio funeral que tendrá lugar mañana, día 18, a las 7:30, en la iglesia parroquial de Cristo Rey (Vivero), por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

## Nuevas bolsas de petróleo

(Viene de la pág. anterior)

el índice de producción —una medida de tipo técnico para evaluar la importancia del yacimiento— es similar al de los pozos petrolíferos de mayor interés hoy en producción en el extranjero

y que el crudo de Valdeajos es de una gran calidad. Todo ello lleva al ánimo de los habitantes de La Lora un gran optimismo, pues en ello ven una redención de su actual medio de vida. Y no sólo los de La Lora sino los del Ayuntamiento santederino de Valdearredible cuyos límites llegan a poco más de 800 metros de donde la torre de sondeo trabaja y por lo tanto en plena zona petrolífera.

Es curioso señalar a estos efectos que comúnmente se cree que los límites de Santander y Burgos por esa zona coinciden precisamente en la cima de La Paramera cuando en realidad, la montaña se adentra una gran extensión en la propia Lora. Sobre esta limitación hace unos ocho años planteó el Ayuntamiento de Valdearredible un pleito y su postura fue confirmada por sentencia del Tribunal Supremo. Lo que entonces fue simplemente un litigio por unos eriales viene a dar hoy una gran riqueza potencial a este Ayuntamiento.

Actualmente se prospectan terrenos de toda la amplia zona para proceder a sucesivas instalaciones de torres que ayuden a delimitar la extensión del yacimiento. Esto se ha sabido y también que se efectúan gestiones a fin de conseguir los terrenos necesarios para la instala-

ción de estas torres. Estas prospecciones abarcan terrenos que se adentran bastante en la provincia de Santander y hacen presumir la importancia del supuesto segundo yacimiento encontrado.

Una cuestión que se airea estos días en el periódico "Alerta" de esta ciudad, es la necesidad de construir la proyectada carretera de Pollentes a Sargentos, proyecto que duerme en un cajón desde hace más de seis lustros.

Actualmente esas dos cabeceras de Ayuntamiento se comunican por un camino vecinal que sigue, poco más o menos, el trazado de la proyectada carretera que, por cierto, estuvo en servicio como tal durante la guerra y luego fue abandonada, por lo que ha vuelto a su condición de camino. Esta carretera tendría unos ocho kilómetros y sería de suma utilidad para la explotación del yacimiento, acortando el camino a las carreteras generales y acercando las prospecciones a un enorme caudal de agua: el Ebro que por aquellos terrenos pasa rebosante, incluso en las épocas de sequía. Mejoraría, además, el alojamiento del personal de explotación, ya que Pollentes es mayor núcleo urbano que Sargentos y con mejores comunicaciones.



### XX ANIVERSARIO del fallecimiento de

## Don José Alemañy Vich

MUERTO EN CUMPLIMIENTO DE SU DEBER E. P. D.

Su afligida familia, al recordar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a alguna de las misas que se celebrarán mañana, día 18, a las 8, 8:30, 9, 9:30, 10 y 11, en la parroquia de San Miguel, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

No se invita particularmente

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



## L.ª CATALINA BRAUZA MORANTA

(VIUDA DE MATEO BOSCH)

E. P. D.

Que falleció esta madrugada, a la edad de 87 años, en Esporlas, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. Sus afligidos: hijos Antonio, Ana, Rosa, Sor Catalina (Hermana de la Caridad) y Francisco Bosch (Baritono); hijos políticos Antonio Arbona, Francisco Vila, María Salas y María Sans; hermanas políticas Magdalena y María; nietos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar esta tarde, a las ocho, en la iglesia parroquial de Esporlas, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle del Príncipe, núm. 27. — ESPORLAS.

No se invita particularmente

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

### Primer aniversario del fallecimiento del



## D. JOSEPH STUART HUMMEL

Que falleció el 18 de Julio de 1963, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa Leona y demás familiares al recordar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a la misa que se celebrará en la iglesia parroquial de Calviá, mañana día 18, a las seis de la tarde, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

# díganos

## MIGUEL BOTA TOTXO

En Italia van a publicar sus poesías



Miguel Bota Totxo es uno de nuestros más positivos valores en el campo de las letras. Sus poesías escritas en castellano, en lengua vernácula y hasta sospecho que en inglés, le han hecho más popular fuera que dentro de la isla, aun gozando en Mallorca de una reputación literaria envidiable.

Recientemente la «Galleria d'arte Santandrea» de Savona (Italia) para anunciar la exposición de las obras del famoso pintor Aligi Sassu, que a ser inaugurada el 27 de este mes, lo ha hecho insertando en los impresos una de las mejores composiciones poéticas de Miguel Bota Totxo.

—¿Qué composición es ésta? —le preguntamos.

—Podríamos titularla «Rosa de Llull».

—¿Qué parte de esta poesía te gusta más?

—El autor no puede juzgar su obra por separado, pero puesto a elegir un fragmento, puedo decirte que la segunda estrofa ha sido una de las más celebradas.

—¿Y es?

La murtra verda  
La rosa nua  
La claror agüi  
L'ombra dormida  
La pedra muda  
La cendra grisa  
L'espurna amb ales  
I la cirera  
dolça i de purpura

—¿A qué obedece el hecho de publicarse tus poesías en Italia?

—A mi ilusión por dar a conocer la belleza de nuestra lengua más allá de nuestras fronteras.

—¿Qué resultados positivos inmediatos has conseguido?

—Si Dios quiere y en vista de la entusiástica acogida que ha dado a esta y a otras poesías mías los literatos italianos, una importante editorial de Milán publicará el próximo otoño un volumen de poesías mías.

Miguel Bota Totxo lo dice así, sencillamente, como quien cuenta una cosa intrascendente. Y hasta creó que ni se le ocurre que para que esto suceda es preciso que los poetas y los editores italianos consideren algo verdaderamente importante; que sus poesías sean realmente buenas y que contengan lo que hoy se ha dado en llamar «mensajes» e «impactos», que sean en resumen, poesías dignas de ser publicadas en otros países y traducidas.

# ¡buenos días!

## EL RUIDO Y LA FURIA

El título no es mío, no lo invento yo. Los inventan, cada minuto, las motos, ciertas motos.

—Ya estamos otra vez contra las motos...

—Pues no, es exactamente todo lo contrario, son las motos, algunas o ciertas motos, no todas las motos, las que están contra la ciudad entera.



La moto escandalosa, conducida por un energúmeno, es un artefacto que atenta contra todo: contra el silencio, contra la paz, contra el orden y la ley de nuestros nervios, contra nuestro descanso totalmente necesario, contra la palabra cordial contra el hombre, en definitiva, y todo lo que este pueda tener de civilizado de cara al prójimo.

Hay motos civilizadas, muchísimas, las más, conducidas por gente ejemplar. Pero a los energúmenos, provistos de una máquina tan bestial como ellos mismos, ¿quién les prohíbe la circulación? Habría que organizar verdaderas redadas contra esos locos, esos exagerados que convierten la ciudad en un infierno. Son los menos, pero pueden más.

¿Son muy fuertes mis palabras? Son palidísimas comparadas con la actitud de esos tipos, definitivos, de gamberreros motorizados que, a base de ametrallar por todas las calles, las convierten en vías de villorrios donde lo que impera es el caos y la ley de la selva, la ley del más fuerte.

Todos esos conductores del demonio deberían estar sin carnet y sus máquinas puestas a revisión. En el campo, por caminos y carreteras, que se lancen y se rompan todas las costillas si está su meta, pero lo que no hay derecho es que nos sometan a su tiranía, a su más que escandaloso comportamiento.

Una campaña verdadera a favor de una relativa tranquilidad y un relativo silencio, debe comenzar por la revisión de esos artefactos demoníacos conducidos por seres que no tienen la menor idea de lo que es ser ciudadano.

Hay que tener mano dura con toda esa gente, mano muy dura, señores guardias. Lo que está ocurriendo en Palma es una vergüenza para todos.

Juan BONET

Playa-Campo  
COLECCIÓN LANA  
CACHUZZA  
CASA CODINA  
C. MOLA, 22 - PALMA

## UN PIE PARA ESTA foto

# «Festivales de España» en Palma



De las decenas y decenas de fotos que hoy pudieran encabezar este «pie», hemos elegido una a la buena de Dios; Es una foto de los «Festivales de España», de los que en estos días se enorgullece nuestra Ciudad. Repasar el índice de programas de dichos Festivales es ya tanto como saborear de antemano las mieles de unas demostraciones artísticas que muy bien podemos calificar de «sin precedentes» en Palma. Teatro del bueno en ese escenario ideal que ha montado el Ayuntamiento a la vera del mar y frente al Palacio de la Almudaina y la Catedral. Teatro Lírico del bueno, con las dos obras señeras de Arrieta y Vives. Ballet español, e internacional. Dos conciertos de la Orquesta Nacional de España y un recital de piano por el eximio Paul Badura-Skoda.

Muchos se pasan la vida clamando porque en Palma no se celebran espectáculos de rango artístico. A esos les decimos: Vuestra ocasión es llegada. Si Palma no llena totalmente los recintos donde se desarrollarán los extensos programas de los Festivales, será una vergüenza para todos. Lo decimos sin eufemismos. Porque jamás en la historia de nuestras islas se ha ofrecido tanto y de tanta calidad artística. Y casi regalado.

Tras el certamen de «Miss Naciones» y tras el «Festival de la Canción», saludamos gozosamente esta apoteosis artística que está viviendo en Palma, merced a la presencia de «Festivales de España». — E. F.

## LA TRIBUNA DEL CIUDADANO



—¿Qué ha sido de las Ferias y Fiestas, del «Festival Miss Naciones» y del «Festival de la Canción»? Lo mismo de siempre, señor Tribuno. Es decir: Las mismas cosas en todas partes y para el pueblo, verbenas arrabaleras. Los precios de lo único que valía la pena ver, han sido realmente prohibitivos. Que no se extrañe nadie si el «que blo» se desinteresa totalmente por estos «tinglados». Esperemos que los «Festivales de España» sean otra cosa.

Don Nadie

### «YO NO ME MARCHO DE AQUÍ»

—Quisiera saber quien ha otorgado el Premio a la mejor letra, a la que dice «yo no me marcho, me marcho de aquí...» Comparada con esta tontería, la vieja canción de «La vaca lechera» nos parece digna del Premio Nobel.

Un grupo de barbudos

Simpáticos «barbudos»: Imagínense por un momento que todas las «chachas» de España, a la hora de los pucheros o de la colada se ponen a cantar bien alto «yo no me marcho, me marcho de aquí...» ¿Verdad que será un verdadero «salvijo» para las amas de casa? Porque hasta ahora sólo hacen amenazar con irse a un hotel o con los extranjeros. Seguramente el dignísimo Jurado ha tenido en consideración estos alívios de orden doméstico. No se nos ocurre otra explicación.

### CUEVAS DE NERJA

—En la película «Sinfonía Española», que es bastante buena, he podido observar que se dedica a Mallorca entera menos de una cuarta parte del tiempo que se dedica a Málaga capital. Por lo demás, ni una sola mención a las Cuevas de Artá o del Drach... y venga planos y más planos de las Cuevas de Nerja. Menos mal que, al menos a nosotros, los mallorquines, estas «postales» de las Cuevas de Nerja nos convencieron una vez más de que no hay lugar a comparación posible.

P. G.

Pues si no hay lugar a comparación, que no la hay, mejor es no comparar. Mas, vale ser generosos ¿No le parece, señor P. G.?

### «EL OMBLIGO DEL MUNDO»

—¿Sabe Vd. Sr. Pizá, como le llaman en las tertulias de café...? Pues le llaman «el ombligo del mundo». Por mi parte puedo añadir que es usted un organizador de vulgares espectáculos circenses y que le pasará lo mismo que a la trompeta de mi c. tel: «Que no por mucho sonar, ha dejado de ser trompeta». Y que conste que no pienso perder más el tiempo con Vd.

Miguel Cobo.

¿Y quien le ha pelido a Vd. que pierda el tiempo conmigo? Si usted me escribe —en tan «carifiosos» términos— es porque quiere. Gracias a sus amigos del café, por lo del «ombligo del mundo», ya que no creía llegar a tanto. Pero no olvide lo que una vez dijo Jules Romain: «Las personas superiores hablan de las ideas, las mediocres de los acontecimientos y las inferiores de las personas». Recuerdos a la trompeta de su cuartel. Por la transcripción, Antonio Pizá.

cojuelo  
Banco de los pobres

## LA CIGARRA Y LA HORMIGA

La cigarra es el nombre vulgar de los insectos homópteros del género «cicada». La especie más conocida en España es la

cigarra «plebeja», de color oscuro con fajas amarillas, alas transparentes con los nervios oscuros. Los machos poseen un aparato estridulante situado en la base del abdomen, por medio del cual producen un sonido monótono que emiten casi sin interrupción en los días calurosos.

—Bueno, ¿y qué? —me dirá el querido lector.— Eso lo ha leído usted en un manual de zoología.

Pero yo sigo: La hormiga es un insecto himenóptero, de color negro por lo común, cuyo cuerpo tiene dos estrangulaciones, una en la unión de la cabeza con el torax y otra en la de éste con el abdomen; antenas acodadas y patas largas.

—Pero, ¿y qué? —insistirá el querido lector.— Eso lo ha leído usted... etc.

Pero ahora le pregunto a quien me lee: ¿Tú, o usted, de haber nacido insecto, qué hubiera o hubiera preferido ser; cigarra u hormiga?

Vivir, lo que se dice vivir, ya una lo hace cantando y la otra trabajando. La primera subida a los árboles y la segunda rastreando la tierra o metida debajo de ella.

Y morir, lo que se dice morir, la primera muere porque se le acaba la cuerda y la segunda porque se le echa una salivita encima o se la aplasta.

Pero la pedagogía clama: ¡No seas cigarra! ¡Bájate del árbol donde no haces sino cantar y cantar, como si en el mundo no hubiera cosa útil que hacer!

¡Revienta!

Y poniéndose morosa la pedagoga:

¡Sé hormiga! ¡Trabaja como un ser neutral! ¡Acarrea durante el verano, en el que toda la creación descansa, canta y hace la siesta, para tus silos de invierno! ¡Construye, como un raro arquitecto que no cobra sus honorarios, con tus legiones de compañeras obreras que no perciben jornal, ni puntos, ni subsidio de vejez, tus famosos hor-

migueros! ¡Haz como la «dasius fuliginosus», que los labra en madera; o como las hormigas albañiles, que los construyen con piedrecitas; o como las rastrojeras, que lo hacen valiéndose de toda clase de materiales! ¡Construye en tus silos galerías y la gran celda de estar, y en las noches, cierra sus aberturas con los materiales móviles que tengas a tu alcance y monta una guardia! Y si eres hormiga libre porque tengas alas para poder volar —pues que hay hormigas con alas— si eres hormiga no te cases, porque como a ellas les ocurre, cuando uses del instinto de reproducción perderás las alas.

Y el pedagogo insiste: ¡Sed hormigas! ¡Trabajad aunque sea arrastrándoos, cargados con bienes de la tierra hasta en las estrangulaciones que tienen las hormigas, una en la unión de la cabeza con el torax y otra en la de éste con el abdomen! ¡Y trabajad también con las antenas! ¡Y con las patas!

Y la hormiga, si pudiera pensar, diría: «Si, sí. Hasta que se levante sobre mí la planta del rey de la creación y me aplaste!

La hormiga no canta, ni invita al dormir, que es la antesala de los sueños, como lo hace la cigarra. Prefiero morir cantando cosas monorrítmicas a morir trabajando, al fin y al cabo, y siempre, para provecho de los demás.

Se nos ha hecho una petición. No se trata de armar la mari morena. Se trata de armar dos camas con dos somiers de estas medidas: 1'80 m. y 0'90 m., largo y ancho.

Entregadas: A María González, «la enlutada», CIEN pesetas. A Consuelo Llorente CIEN pesetas. A Antonio Martos, CIENTO CINCUENTA pesetas. A Ana Zacarias, CIENTO CINCUENTA pesetas. A Carmen Avellaneda CIENTO CINCUENTA pesetas.

De don Miguel Bisquerria, CINCUENTA pesetas. De un camarada (P. E.) VEINTICINCO pesetas. «D'en Pau de Porreras», CIEN pesetas.

Gracias a todos, pero especialmente a tí, Pau.

A Carmen Llopis, que sabe de letras —leer y escribir— «para seguir pagando letras a una casa comercial que vende ropa a plazos», le abonamos, a través del «Banco», CUATROCIENTAS pesetas.

## VOZ del movimiento

PELUQUERIAS DE SEÑORAS  
Se ha recibido del Ilmo. Sr. Delegado de Trabajo autorización especial para que las Peluquerías de Señoras, puedan tener abierto el domingo, día 19 de julio, de las 9 a las 13 horas, permaneciendo cerradas el día 18, por la festividad del Glorioso Alzamiento Nacional.  
Por Dios, España y su Revolución Nacional Sindicalista.  
El Presidente del Subgrupo, JUAN GUARDIA

MONKY  
ES TODO EN CAFE

## COSAS DE «CALAFAT»



PREPARATIVOS  
—Día 18 de julio me n'he d'anar amb sa Peña «Motorista» de Sant Joan a Menorca i es qüestió d'estar ben preparats, no sigui cosa que haguem de devallar amb «paracaídas»!  
(—Día 18 de julio he de ir con la Peña Motorista de San Juan a Menorca y es cuestión de estar preparados, no sea cosa que tengamos que bajar en paracaídas!)

Lea «Baleares»



**CALOR, MUCHO CALOR**

Me he estado divertiendo de calor todo el día, afortunadamente me derretía en muy buena compañía. No era ninguna compañía de aviación, de las muchas que trabajan en Palma, sino algunas empleadas de compañías de aviación, que en el lexico de aviación comercial, se llaman azafatas de tierra o mejor recepcionistas.

Pero será menester que entre en otro terreno, que es el que me corresponde y el que ustedes esperan. ¿Qué hubo ayer en Son San Juan? ¿Quiénes llegaron? ¿Quiénes se fueron?

**OTRA VEZ**

En el Superconstelation de Iberia, llegó el cantante mexicano Enrique Guzman, después de una corta ausencia, y dispuesto a volver a actuar en nuestra isla.

Vino nuevamente vestido de verde, y esta vez no tuvo a Marv Carmen para que me lo presentara, como en la oportunidad pasada. Porque Marv Carmen además de estar de santo, está reponiéndose de un resfriado.

Inmediatamente después que dejó a Enrique Guzman, tan amable y tan joven como de costumbre, anoté la llegada de un Ministro irlandés.

**PAVO REAL**

Me parece que todo comenzó, cuando le dijeron: «¿Tan guapa y se va? no puede ser». Y a renglón seguido otro argumento: «Si debería haber estado durante la elección de las Misses». Y las frases siguieron y las miradas masculinas siguieron utilizándola de blanco.

La dama distinguida, sonrió a todos. Caminó muy erguida, sobre sus altos tacones. Llegó hasta el restaurante. Parecía un pavo real. Las miradas empezaron a cesar. Las frases elogiosas ya habían cesado. Todo eso habría durado cinco minutos.

Ella, no podía permitir que hubiese acabado todo así de pronto. Empezó a sacar sus blusas y sus rebecas, y a colocarlas en los respaldos de las sillas. Una lila, otra roja, otra gris, otra negra. Y muestra y muestra el ropero. Y las miradas volvieron sobre ella. Y las frases halagándola volvieron a surgir. Hasta que por fin llamaron para embarcar y la representación de la dama terminó.

**EL PORQUE**

Las veces que me habrán dicho desde que estoy en España, que por qué no digo don, al fulano o al mengano. Seguramente muchas veces pensarán que es una actitud desagradable de mi parte, pero sucede que tengo muy arraigada la costumbre de no llamar don a nadie, porque en nuestros países, al don, es el señor generalmente sin instrucción, el muy humilde. Don Camilo, el que vende carbón, por ejemplo. Y así.

Insistiré en que me perdonen, el que aquí vuelque esta costumbre y la adopte la de casa. Es que involuntariamente se me escapa ese detalle. Y por tratar, muchas veces, de cumplirlo, cometo el error de decir don a uno y no decir a otro.

No se si sabrán, que por ejemplo en muchos diarios de Hispanoamérica, a las personas a quienes se considera amigos, no se les llama ni señor ni don, sino simplemente por el nombre. Y que cuando al nombre antecede el cargo que desempeñan, casi nunca es necesario insistir en lo de señor, y menos en lo de don.

Dicho todo esto, espero que habré recibido el perdón de quienes no conocían mi verdad.

**SIGUEN**

Mientras tanto partió otro avión llevando un buen pasaje con dirección a Argel, de los tours que organiza Viajes Ecuador, pasaje que regresaría 18 horas después, tuve oportunidad de enterarme que Ignacio Bergara, el buen jugador de fútbol, uruguayo, está próximo a regresar de Madrid.

¿Habían ustedes a lo que fue hace pocos días. Pues invitado a la fiesta que brindó a todos sus compatriotas el excelente defensa central del Real Madrid, José Santamaría. El menor de los Bergara, no hizo el viaje.

**UN BOEING**

Esta vez, esta tarde diré, no llegó el caravelle de Sabena, sino que a la hora esperada aterrizó un Boeing.

Desembarcaron un centenar de personas. Después, me interesé por conocer si este aparato llegaría diariamente a Son San Juan, y me informaron que no, pero que lo hará muy a menudo, en vista del aumento de pasajeros.

Y otra cosa muy importante, se calcula que Sabena traerá unas 700 personas en este fin de semana. Si todas las compañías e traen a aumentar en esa proporción sus pasajes, podríamos alcanzar la cifra tan esperada que supone el record de afluencia conseguido durante septiembre del año pasado.

**MAS PASAJEROS**

Procedente de Barcelona, llega el Dr. Martínez de Salinas, quien da una conferencia en el Estudio General Lullano, en el curso para Extranjeros.

Mientras tanto, en una de las mesas del restaurante se halla Juan Montañés, alto cargo del Ministerio de Obras Públicas, quien ha permanecido unos días en Palma. Han acudido varias personas a despedirle a él y a su esposa.

**EL PASAJERO**

Me han avisado que han llegado unos extraños personajes de Londres. Camino en dirección al lugar indicado. Me encuentro con Ina Janina, es una chica holandesa que trabajó de recepcionista en el aeropuerto y que participó en el concurso de bellas en la playa organizado por el Daily Mallorca Bulletin.

Me preguntó a Amsterdam. Le pregunté si no volverá más. Y me responde inmediatamente que ella está muy enamorada de Mallorca y que hará todo lo posible por regresar en septiembre.



**OTROS BEATLES**

Por fin llegué al punto nombrado. Salía un chorro de pasajeros en busca del alocar o del taxi que les llevase al alojamiento. Me fue muy sencillo descubrir a los doce o quince muchachos que habían dicho me interesarían.

A boca de jarro le pregunté a uno: —Es usted músico, estudiante, pintor, antihigiénico o desdantado?

Se rió, y siguió de largo. Insistí con la pregunta. Hasta que me dijeron: —Nada de eso. Sólo somos turistas.

Lucían unas melenas impresionantes, que estoy por creer los Beatles las envidiarían.

**EL MINISTRO**

Después llegó el Ministro de Irlanda. Vino entre un centenar de personas que trajó el aparato de Air France procedente de París. Se trataba del señor Brian Faulkner —igual apellido que el famoso novelista norteamericano, ganador del premio Nobel—. Le acompañaba su esposa y un coche que le llevaría hasta el hotel Formentor, donde se alojará mientras dure su estancia en Mallorca.

Luego, el mismo avión de Air France, que volvía a París se llevó al jefe de Relaciones Exteriores del Ministerio del Aire de Francia, señor Laurent.

Y en el avión Iberia que llegó de Milán, arribó la soprano Carmen Lucchi, que participará en las obras «Maruxa» y «Marina» que se presentarán en Palma, durante los Festivales de España.

Después, ya no pasó nada. Hubo un momento en que me dijeron que estaba José María Peman en el restaurante, pero debe haber sido en otro restaurante, porque en el del aeropuerto no le encontré.

**COCO MENESES**

Lea «BALEARES»

**RADIO**

**RADIO JUVENTUD BALEARES (Inca) 1.106 Kcs.**

**Programa para hoy**

8: Apertura; Alegre despertar; 8,15: Silbando y trabajando; 9: Oración de la mañana; 9,06: Buenos días con música; 9,12: La hoja del calendario; 9,16: Cada mañana un pasodoble; 9,20: «Brisas del Mediterráneo»; 9,30: Ondas femeninas; 9,40: Melodías para el hogar; 9,45: Leyendo «BALEARES»; 10: «El destiño de Nora Chester»; 10,15: Radio Club; 11,40: «Río de pasiones»; 12: Angelus; 12,05: Telegrama musical; 12,10: El Mediterráneo de América del Norte; 12,22: Antena del deporte; 12,30: Orquestas famosas; 12,45: Antena al mundo; 13: Mensaje de amistad; 13,25: «Noticiario de Operación Plus Ultra»; 13,30: Música para recién casados; 13,45: Noto internacional; 14: Mallorca en 1.106 kilociclos; 14,05: Novedad en órbita; 14,30: Diario hablado de Radio Nacional; 14,45: Sobremesa musical; 15: «La Victoria, ciudad de lona»; 15,30: «La diadema de fuego»; 16: Radio Club; 17: Desde la quinta Avenida; 17,15: Atardecer musical; 17,30: Quitele Vd. el antifaz; 18: Angelus; 18,05: Al habla los cinco continentes; 18,10: Confidencias; 18,35: Pórtico español; 19: El rosario en su casa; 19,20: «Bolero» de Ravel; 19,34: Para los niños; 20: Conozca a sus ídolos; 20,20: Mensaje de amistad; 20,45: Recortes de Última Hora; 20,50: La caja del misterio; 21: Rondalla mallorquina; 21,35: Cita con los famosos; 22: Diario hablado de Radio Nacional; 22,30: «Compradores de cadáveres»; 23: Música para soñar; 23,05: Una voz en la noche; 23,55: Meditación musical; 24: Despedida. Oración. Himnos y cierre.

**RADI MALLORCA 1.450 Kcs 5 Kws Programa para hoy**

8: Apertura. Señales horarias. Programas del día; 8:02: Concierto ligero matinal; 8:30: Galería breve; 9: Emisión «Adventus regnum tuum»: Santo Rosario y Noticiario Católico; 9:30: La música alegre el trabajo; 10: Galería breve; 10:30: Radioscope; 11:30: Nuria; 11:55: Servicio Meteorológico Nacional; 12: La hora del Angelus; 12:03: Rosa María; 12:30: Para Vds., amigos; 12:59: Galería breve; 13: Disco-manía; 13:30: Solicitados; 13:45: Hoja de calendario; 14: Hora exacta. Carteleras; 14:01: Noticiario de actualidad; 14:06: Dulce y picante; 14:20: Palma a las dos y veinte; 14:30: Radio Nacional de España; 14:45: Noticiario local; 15,15: Desde la 5 Avenida; 15:30: Tiempo musical; 15:35: Manolo «el malagueño»; 15:59: Galería breve; 16: Solicitados; 16:15: La vida de un hombre malo; 16:30: Los trescientos segundos de Mendrolin; 16:35: Ondas femeninas; 16:59: Galería breve; 17: El fantasma y Coña Juanita; 17:30: Fray Escoba; 17:59: Galería breve; 18: Música selecta; 18:30: Una noche en el

**agenda**

paraíso; 19: Para ti mujer; 19,05: Para Vds., amigos; 19:35: Minutos con las estrellas; 20: Hora exacta, Santoral para mañana; 20:03: Solicitados; 21:15: Onda deportiva; 20:25: Cupón del Ciego; 20:45: Vacaciones Famos; 21:15: Operación Plus Ultra; 21:30: Peter Gay; 22: Radio Nacional de España; 22:15: Cotizaciones de bolsa; 22:18: Leroy Holmes y su orquesta; 22:30: Les Daimonds; 22:42: Sasson y Los Muskrats; 23: Noticiario de Vds son formidables; 23:15: El consejo del doctor; 24: Lectura de los programas para mañana y cierre de la Emisora.

**RADIO POPULAR 1.340 Kc. — 2238 m. Programa para hoy**

9,55: Apertura; 10: Club matinal; 10,30: La Hora Logan; 11,15: Ralph Martorie y su orquesta; 11,30: Música sobre ruedas; 12,00: Angelus; 12,05: Almanaque; 12,30: España a ritmo de pasodoble; 12,45: Un marido a precio fijo; 13: Aperitivo musical; 13,15: Club de amigos; 13,45: Avance; 14: Hay éxitos; 14,15: Notas y Avisos; 14,30: Radio Nacional de España; 15: Avance de la Mecánica; 15,15: Genios del violín; 15,30: Noticias Pepsi; 15,35: Discos para Vd. 16: Cuento infantil; 16,15: Voces famosas; 16,30: Cita de orquestas; 17: El amor se toma por asalto; 17,30: Concierto en ritmo; 18: La ruta del espacio; 18,30: Caritas en las ondas; 19: Clarín; 19,30: Emisión radifónica escandinava; 20: Concierto selecto; 20,45: Santo Rosario; 21,05: Panorama deportivo; 21,15: Información local; 21,45: Radio Vaticana; 22: Radio Nacional de España; 22,30: Música para soñar; 23: Firmamento musical; 21,15: Buenas noches y cierre.

**CUPON DEL CIEGO**

**123**

**TELEVISION**

**Programa para hoy DE SOBREMESA**

2:15: Avance de Telediario; 2:17: Primera página; 2:30: Cámara 64; 3:00: Telediario; 3:20: Punto de vista; 3:30: Para vosotros; 3:40: La mentira es peligrosa (novela); 4:00: A media voz. PROGRAMA NOCHE 7:00: Avance de Telediario; 7:03: Tele-Club; 7:30: Capitán Marte; 8:00: Los viernes concierto; 8:30: Dibujos animados; 8:40: Campeones; 8:55: Mundo ligero; 9:00: Confidencias; 9:30: Telediario; 9:50: El tiempo; 9:55: Marcando el compás; 10:00: Bonanza; 11:00: Tras la puerta cerrada: «Miedo en el piso 50»; 12:00: Telediario.

Miguel, 37 Tel 11972; Salvá Omos, 158. Tel. 15868; Sampol Plaza Pedro Garau, 37 Teléfono 14249; Sánchez, Archiduque Luis Salvador, 174 Tel 51636; (4) Seguí, Salas, 1 Tel 21788; Viader Aragón, 772 (Son Ametller) Tel 15850; Vives, Calvo Sotelo (Son Armadams) Tel 3187.

**Quando usted sufra de mala digestión**

debido a los viajes o las comidas diferentes en su lugar de veraneo, cuando se siente intranquila e irritable, alivíese entonces, tomando MELISANA. Una cucharadita de MELISANA sobre un poco de azúcar le hace sentir mejor rápidamente. MELISANA es un extracto de plantas medicinales que actúa de manera natural e inofensiva.



un extracto que alivia y conforta

**MELISANA**

**FARMACIAS DE TURNO**

(De 9 mañana a 10 noche) (\*) Aguiló, Villalonga 64 (Sta Catalina) Tel. 30439; Bauzá Miguel Marqués, 92, Tel. 14024; Massanet, Cam. Vec. Génova, 135 (San Agustín) Tel 32727; Miguel, Antonio Marqués M. 76 Tel. 51277; (\*) Miró, Colón 18 Tel. 11368; Ramonell, Sindicato, 75 Tel 12041; Reíns Sa

**SERVICIO NOCTURNO**

(De 10 noche a 9 añañ. Miró, Colón, 18. Teléf. 11368. (Abiertas hasta las 12 noche) Seguí, Salas, 1; Sampol; Plaza Pedro Garau, 37. (\*) Tienen servicio de oxígeno.

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**

Del Colegio Oficial de Médicos

**SERVICIO PERMANENTE**

Vl. Roma, 29 T. 11229



**un cabello admirable**

**RYELLISS**

**ABRILLANTADOR DEL CABELLO**



**Abrillanta el cabello de una manera uniforme.**

**No engrasa ni reseca y fija el peinado dejando el cabello suelto y natural.**

Es un producto HENRY COLOMER

Cuide su aspecto personal y tendrá doble éxito

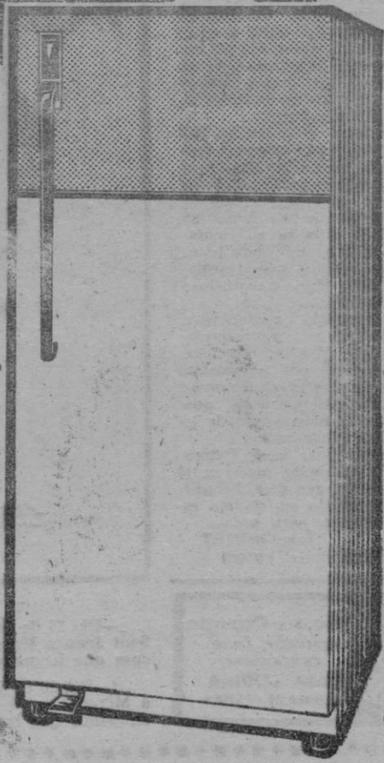
**PRONTO AHORA MISMO! CADI**

**¡EL CALOR VA PARA LARGO!**

**Y USTED NO PUEDE ESPERAR MAS**

Vacaciones, ingresos extras, deseos de un verano maravilloso... ¡Qué buen momento para adquirir su espléndido frigorífico CADI!

Bebidas bien frías, alimentos bien conservados, refrescantes cubitos de hielo... ¡Esto es CADI para usted! Lujoso, perfecto, duradero.



FRIGORIFICO CADI, JUSTO EL QUE USTED DESEA

Vicaría General de la Diócesis

# Dentro de la gravedad, ha mejorado el Obispo de Mallorca

Dentro de la gravedad, subsiste la ligera mejoría experimentada ayer en el estado de salud de nuestro Rvdmo. señor Obispo.

Si bien por exigencia de este estado y por voluntad del mismo enfermo, apenas si se le permiten visitas, con todo, ha estado junto al lecho de nuestro Prelado el Excmo. señor Nuncio quien le ha traído una bendición especial de S. S. el Papa; el Excmo. señor Ministro de Justicia; el Rvdmo. señor Arzobispo de Madrid y los que fueron Obispos Auxiliares de aquella Diócesis, Rvdmos. señores La Higuera y Ricote. Para el primero tuvo el enfermo sus palabras de fe-

licitación por haber sido nombrado Obispo de Huelva, y, al sugerirle el segundo que lo dejara todo en manos de Dios, comentó nuestro señor Obispo: «...que son muy buenas manos».

Igualmente le han visitado los recién nombrados Obispos Auxiliares de la nueva Archidiócesis de Madrid. Las peticiones son constantes, pero es imposible atenderlas tanto por respeto a la debilidad del enfermo, como por atención a la voluntad claramente expresada por éste, según la cual prefiere estar solo, dedicado, sobre todo, a la contemplación de un antiguo crucifijo familiar, que ha hecho colocar ante su vista, «porque éste, dijo, me inspira mayor devoción».

Estas son algunas manifestaciones del estado interno de nuestro Prelado, que únicamente concede tiempo ilimitado a su confesor; un Trinitario, llamado Padre Juan, con quien ya trata sus cosas de espíritu el tiempo que vivió en Madrid, antes de ser nombrado Obispo.

Desde Mallorca no dejamos de permanecer unidos en espíritu con nuestro señor Obispo mediante la oración, seguros de que esta nuestra visita espiritual a su lecho de dolor le proporciona consuelo y le consigue gracias abundantes del cielo.

El Vicario General Francisco Payeras

## Noveno Batallón Expedicionario

Para conmemorar los 26 años del regreso de la península, se invita a todos los oficiales, suboficiales, clases y tropa, a los actos que se celebrarán el domingo próximo día 19.

A las 9 de la mañana, concentración en la Plaza de España.

A las 10.30, misa en el patio del Cuartel del Carmen.

Después de la misa se servirá un vino español.

A las 2 de la tarde, comida de camaraderismo en un céntrico hotel.

Para los que deseen asistir a la comida, se ruega lo comuniquen antes del día 18 a las señas siguientes:

Juan A. Roig, Aragón, 71-tercero, Palma.

# Medida de precaución ante el aumento de tráfico

## Nota de la Jefatura Provincial de Tráfico

Con harta frecuencia se producen accidentes de circulación en los que se encuentran implicados vehículos que, destinados a transporte de mercancías, llevaban pasajeros sin reunir las debidas condiciones mecánicas.

En consecuencia, serán observados rigurosamente el artículo 87 del Reglamento de Ordenación de Transportes Mecánicos por Carretera y la Orden del Ministerio de Obras Públicas de 7 de diciembre de 1960, las cuales especifican que únicamente con la autorización de este último Ministerio podrá transportarse viajeros en vehículos destinados al de mercancías, prohibiéndose su contravención incluso en los casos en que tradicionalmente hubiera venido siendo tolerada tal infracción.

Esta Jefatura Provincial de Tráfico, de conformidad con las órdenes recibidas de la superioridad, adoptará los medios que a continuación se exponen, para tratar de evitar, en la medida de lo posible, que un día de júbilo, cual es aquel en que se conmemora el XXVIII aniversario del Movimiento Nacional, pueda convertirse en día de tragedia por un afán temerario de lucro al alquilar vehículos que no reúnan las debidas condiciones para el transporte de personas, por desidia o negligencia.

Tales medidas serán las siguientes:

Por las fuerzas de vigilancia de tráfico, se establecerán los puestos de control necesarios para comprobar que los vehículos van provistos de la autorización necesaria expedida por la Jefatura de Obras Públicas y que reúnan las condiciones determinadas en dicha autorización.

En evitación de molestias, se aconseja a los usuarios de tales medios de transporte, comprobar, previamente a su utilización, si los vehículos cumplen estos requisitos.

Se dedicará especial atención a que los camiones que transporten viajeros cumplan los requisitos de no poder circular a velocidad que exceda de 40 kilómetros por hora y a que no efectúen adelantamientos.

La fuerza pública pondrá el mayor cuidado en la comprobación de que ningún conductor se encuentre en estado de embriaguez por ingestión de bebidas alcohólicas, si bien nadie mejor que los viajeros están en condiciones de apreciar a tales conductores se encuentran en estado de conducir.

Palma de Mallorca, 16 de julio de 1964.

## SERVICIO DE REPARACIONES DE BALEARES

Talleres de reparación de vehículos y de neumáticos que permanecerán abiertos al público hasta las catorce horas durante el próximo sábado y domingo, días 18 y 19, respectivamente, del mes de julio.

**SERVICIO TALLER**  
Día 18: Bartolomé Torres Bosch, Luis Martí 196, teléf. 13783.  
Día 19: Antonio Virell Orell, H. de Manacor, 101 teléf. 2428.

**SERVICIO NEUMÁTICOS**  
Día 18: Pablo Noguera Bermejo, A. Al. Rosselló, 21 teléf. 18441.  
Día 19: José Pujol Muniesa, Barón de Pimpar, 19 teléf. 15943.

**SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS**  
A. Sala Tormos, Oosta y Llobera, 86, teléf. 14953.

J. Sempere Antón, Rosselló y Ceazador 17, teléf. 18154.

**SERVICIO ESPECIAL DE REPARACIONES URGENTES**  
Garage Canals-Mascare, Miguel de los Santos Oliver, 9, Palma Nova (Carr. de Andraitx).

También permanecerán turnos de guardia de talleres de reparación en Inca, Lluchmayor, Manacor, Sóller y Pollença, en cuyas casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

## REPRESENTANTE

necesita Fábrica de Perfumería de BARCELONA para MALLORCA, MENORCA e IBIZA. Escribir apartado correos número 597 BARCELONA

PLASTICOS PARA CORTINAS CASA CODINA S.M.L.A.S. PALMA

# HIELO

CRISTALINO 100 x 100 PURO  
COLMADO BERLINES  
SAN MIGUEL, 105 — Teléfono 23176

# FIESTA EN CAPITANIA GENERAL

Atentamente invitados por el Capitán General de Baleares, don Ramón Rodríguez Vito, acudimos ayer tarde al «cocktail» que con motivo de la onomástica de su esposa, doña Carmen Ferrer de Rodríguez Vito, ofrecían a las primeras autoridades civiles, altos jefes militares y amigos íntimos.

El «cocktail», exquisito, se sirvió en los jardines del Palacio de Capitanía, que asoman a nuestros incomparables puerto y bahía, precisamente a la hora mágica de la iluminación de hoteles y caseríos, con el transparente, como de cuarzo, Castillo de Bellver.

Las encantadoras hijas de los señores de Rodríguez Vito atendían con sus padres, gentiles, a todos los invitados a la fiesta.

Si de verdad hay horas aladas, así fueron las transcurridas en los jardines de Capitanía General.

Se escuchaban ya los primeros aplausos en el frontero Teatro de Festivales de España que se ha montado en la explanada del muelle, rendidos a la interpretación que en él se daba de «El arriante español» o el Caballero de Milagro, de Lope de Vega, cuando se dió por terminada la fiesta en Capitanía.

A ella asistieron, como hemos dicho, nuestras primeras autoridades civiles y militares, acompañados de sus respectivas esposas:

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Álvarez-Buylla y López Vilamit; Alcalde de Palma, don Máximo Alomar Josa; Presidente de la Audiencia Territorial, don Carlos Álvarez Novos; Presidente de la Diputación Provincial, don Rafael Villalonga Blanes.

General Gobernador Militar, don Benigno Cabrero; General Jefe del Sector Aéreo de Baleares, don José Sanchiz Álvarez de

Quindó; General Jefe de Artillería, don Luis Morenés, Marqués de Nules; General de la Zona Aérea de Levante, don Carlos Sartorius; Generales, don Mariano Lambea, don Jerónimo Llompart y don José Enriquez de Navarra.

Coronets Jefes de Estado Mayor y Coronets de las distintas Armas.

Entre los invitados civiles figuraban, entre otros, los señores Condes de Ribas, de Formiguera, de Puigdorffia, Marqueses de Casa Ferrandell, señores de Despujol, de Feliu, de Cillimíngas, de Alemany, de Vázquez, de Parietti, de Pascual Fortuny, de Alomar...

«Encantadora fiesta onomástica, ayer, en Capitanía General»

Felicitamos, en ella, en nombre de nuestro diario, a la encantadora doña Carmen Ferrer de Rodríguez Vito.

## Actos conmemorativos en Inca

Organizados por el Ayuntamiento de la ciudad de Inca y que tendrán lugar mañana día 18 de julio Aniversario Alzamiento Nacional.

A las 8 de la mañana en la iglesia arciprestal de Santa María la Mayor, Misa en Acción de Gracias. Seguidamente, ante la Cruz de los Caídos, ofrenda de Coronas y Flores.

A las 19.30: Inauguración oficial obras edificio nuevo Mercado de Abastos y Exposición Nacional y Local XXV Años de Paz. Dicha exposición podrá visitarse hasta el día 2 de agosto.

Seguidamente, colocación de la primera piedra del edificio «Torres de Inca».

A las 22: En la Plaza de José Antonio, Gran Festival. Concierto, Atracciones Internacionales y Gran Verbena.

LEA «BALEARES»



su más fiel amigo dentro y fuera del agua

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

CIR

Pelayo, 42

BARCELONA (1)

RODANIA

RODANIA

20 JULIO

# SANTA MARGARITA

## modernice su HOGAR

con PHILIPS

Molinillos

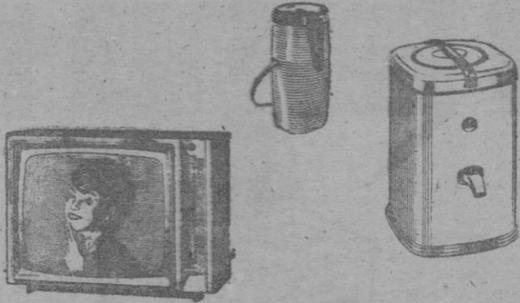
Lavadoras

Televisores

Ventiladores

Secadores ropa

Tocadiscos



La

Casa José Buades

PLAZA ROSARIO, 1

Espera su visita

# DECORADORES HOTELEROS ARQUITECTOS CONTRATISTAS PROPIETARIOS

DESDE HOY PUEDEN ADQUIRIR LOSETAS DE 40 x 40 DE MARMOL AGLOMERADO ITALIANO PUESTO EN ALMACEN DE PALMA

## Para entregas inmediatas

Colores: Bianco Rosato  
Rojo Especial  
Pernice  
Verde Alpi, etc.

VEAN EXPOSICIONES EN:

Blanquerna, 25 - Teléf. 51354

## Prosiguieron las conferencias

### En el XIII Curso de Español para Extranjeros

En la tarde de ayer el Dr. don Luis M. Plaza pronunció su segunda conferencia sobre Goya, versando ésta sobre el tema de «Goya dibujante y grabador». Analizó al Goya de su segunda época fuertemente impregnado de expresionismo, y al que corresponden sus aguafuertes. A decir del Dr. Plaza éste Goya es más interesante para nosotros por la novedad que representa la pintura.

Seguidamente se proyectaron una serie de diapositivas sobre el tema. A las diez y nueve el Dr. don Juan Pablo Martínez de Salinas nos habló sobre «El plan de desarrollo económico visto por los españoles». Desde el primer momento dejó bien marcado el Dr. Salinas que el plan de desarrollo económico era un plan a largo plazo, en el que se pensó ya desde el primer momento. Gran importancia tuvo para ese plan el informe dado en el año 1961 por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento. Desde entonces se vienen trazando esquemas tanto para la creación de industrias, como para la revalorización del agro.

Dentro del Plan de desarrollo económico el Dr. Salinas, concedió especial importancia al programa de transportes, sin olvidar tampoco la educación, para la cual se han elaborado ambiciosos planes, en la cual se están poniendo al nivel europeo los títulos técnicos expedidos.

Por la noche tuvo lugar el anunciado concierto de música folklórica por «Los Valldemosas», dedicado a los alumnos del XIII Curso de Verano para Extranjeros. Al término de su actuación fueron fuertemente aplaudidos.

#### ACTOS PARA HOY

A las 18.— «El Genio Creador de la pintura moderna»; Pablo Ruiz Picasso, por el Dr. don Luis M. Plaza.

A las 19.— Las Cortes, Cámara Legislativa Española, por el Dr. don Juan Pablo Martínez de Salinas.

### La residencia veraniega de las Miñonas en Artá

#### SERA INAUGURADA EL PROXIMO DOMINGO

Al fin las niñas de las «Miñonas» cuentan con su residencia de verano. El próximo domingo, en la Colonia de Artá, tendrá lugar la inauguración y bendición de la misma.

A las 6 de la tarde el Vicario General de la Diócesis, Rvdo. don Francisco Payeras, efectuará la bendición del Oratorio, Sagrario y Residencia. Acto seguido, en el Oratorio, se celebrará la primera misa rezada a cargo del Dean de la Catedral, Rvdo. don Bartolomé Torres, Presidente de la Junta del Patronato de «Las Miñonas».

A las 7 de tarde, se celebrará una fiesta infantil a cargo de las niñas acogidas en la Institución.

Se invita a estos actos a los amigos de «Las Miñonas», bienhechores y sus familiares.

**VEIEJO CHAMPAÑA DE CAVA**

**Recaredo**

GRANDES CAVAS en SAN SADURNI DE NOYA

Pidanlo a:

**R. PONS**

Nicolás de Pax, 35

PALMA DE MALLORCA

**HOY NOCHE**  
DEBUT EN PALMA DE LA ESTRELLA  
**Paquita Rico**



4 únicas galas 4

Hoy y mañana noche  
Domingo tarde y noche

Para unas fiestas cien por cien españolas  
la más españolísima estrella del  
cine y de la canción

Reserva de mesas desde las 5 tarde - Tel. 32657

Domingo tarde: Sala dedicada a toda la juventud mallorquina. - Ticket entrada con consumición incluida 75 pesetas

### Delegación Provincial de Sindicatos de Baleares

## Programa de actos y festejos a realizar con motivo de la Fiesta de la Exaltación del Trabajo y 25 Años de Paz

#### DIA 17 DE JULIO

II Campeonato de marcha, desde el Monasterio de Lluc a Palma, salida en Autocar de todos los participantes, a las 8 de la noche, de la Delegación Provincial de Sindicatos. Dando la salida oficial a las 10 de la noche desde el citado Monasterio.

#### DIA 18 DE JULIO

Partido de fútbol a las 8 de la mañana entre los equipos de la Obra, Campeón de Copa y una selección de jugadores de «Educación y Descanso». El encuentro tendrá lugar en el Estadio Balear.

A las 8 en el Campo de Deportes Militar, pruebas de atletismo.

A las 11 de la mañana Travesía del Puerto, para toda clase de nadadores, desde infantiles, junior, seniors, femeninos, militares y de la Obra, Disputándose unos magníficos trofeos para cada categoría.

A las 13'30 comida que ofrecen los funcionarios de indicatos a las Hermanitas de los Padres.

A las 19 horas Gran Fiesta Campera en el Cortijo Vista Verde, con actuación de orquestas y atracciones. El precio de la Invitación será de 10 Ptas., para los productores afiliados a la Obra «Educación y Descanso» y de 15 ptas., para los demás.

A las 19 horas, Vino Español en el Cortijo Vista Verde.

#### NOTA:

Para las inscripciones e Invitaciones para la Fiesta Campera, en la Delegación Provincial de Sindicatos, Obra Sindical «Educación y Descanso».

Habrà un servicio especial de autobuses.

## Crónica de Sociedad

#### Enlace Contreras-Mayol

En la iglesia de los PP. Misioneros de San Vicente de Paul, se ha verificado el enlace de la bella señorita Margarita Mayol Ferrer, con el Teniente del Arma de Aviación don Miguel Contreras Bestard.

Bendijo la unión el joven sacerdote Rvdo. don Jaime Muntaner Rullán, vicario de la Parroquia de San José Obrero, siendo apadrinados por los padres de la novia don Pedro y doña Natividad y los del novio don Juan y doña Inés.

Actuaron de testigos por parte de la novia su tío-abuelo el General de Artillería don Gerardo Martín de Tejada y sus tíos don Juan Mayol y don José y don Francisco Ferrer. Por parte del novio lo hicieron su hermano político, el Capitán de Aviación don Francisco Martechie Portillo y los también oficiales de Aviación don Antonio Barrón y don Lorenzo Ros, compañeros del contrayente.

Los invitados fueron obsequiados con un lunch después del cual los novios salieron para Madrid en donde fijarán su residencia durante el actual destino del novio.

#### SU JERSEY EN BOUTIQUE IIZ

#### Peticiones de mano

Por los esposos don Plácido Azón y doña Josefa Rol y para su hijo Roberto, ha sido pedida a don José Amengual y esposa doña Mercedes Mir, la mano de

su hija Magdalena del Carmen. La boda se celebrará en breve.

\*\*\*

Por don Francisco Ruiz y doña Juana Ana Fiol, y para su hijo Francisco de Paula, ha sido pedida a don Antonio Valls y doña Gabriela Adrover, la mano de su hija Cecilia.

La boda ha sido fijada, D. m. para el próximo otoño.

#### Natalicio

El hogar de los esposos don Francisco Adrover Ferrer Jefe de Administración de «BALEARES», y doña Francisca M. Palmer, se ha visto aumentado con el nacimiento de su segundo hijo, una niña, a la cual en las aguas bautismales le será impuesto el nombre de María del Carmen.

Nuestra felicitación a los venturosos padres, extensiva a sus abuelos.

### El Alcalde de Nueva York es esperado hoy en Palma

El departamento de Relaciones Públicas del Ayuntamiento de Palma nos comunica que para hoy, día 17, alrededor de las cuatro y cuarto de la tarde, tiene anunciada su llegada a Palma el Alcalde de la ciudad de Nueva York, Mr. Robert F. Wagner.

El viaje desde Barcelona, donde habrá pasado unas horas el ilustre viajero, se realizará en avión que aterrizará en el Aeropuerto de Son San Juan.

Lea «BALEARES»



## Religiosas

#### CULTOS PARA MAÑANA

San Camilo de Lellis, 1dr.

#### CUARENTA HORAS

—Continúan en la Misión, que la Rvda. Comunidad de PP Paulines dedica a su Padre y fundador San Vicente de Paul. A las 5 de la tarde Exposición del Santísimo. A las 7'30 Rosario, ejercicio del Triduo y reserva de S. D. M.

#### OTRAS FUNCIONES

—En Sta. Catalina Thomás empieza la Novena de la Titular: A

las 7'45 rezo del Santo Rosario. Misa vespertina y solemne ejercicio de la Novena en honor de la Santa.

—En San Felipe Neri. Adoración Nocturna. Turno de Guardia «San Luis Gonzaga».

—En los PP. Capuchinas, a las 7'30 Rosario, Bendición Eucarística y Visita Espiritual a Ntra. Sra. de Montserrat.

—En Santa Magdalena, empieza solemne Novena en honor de Sta. Catalina Thomás, Virgen mallorquina. A las 7'30 de la tarde Santo Rosario, Novena de la Santa, sermón y canto de las coplas de la Santa.

#### VISITA

A la Virgen del Buen Suceso en San Nicolás.

### Gobierno Civil de Baleares

#### VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez Builla, recibió las siguientes visitas: Excmo. señor don Gabriel Roca Garcías, Inspector General de Puertos; Ilmo. señor don Juan Montañés, Inspector de Obras Hidráulicas; Ilmo. señor don Antonio Parietti, Ingeniero Jefe de Obras Públicas y al Excmo. señor don Alfonso de Zayas Bobadilla, Marqués de Zayas.

### Delegación Administrativa de Educación Nacional

#### CONCURSO TRASLADO DIRECTORES

El B. O. del Ministerio de 9 de los corrientes publica la relación de vacantes a proveer por los turnos de consortes y voluntarios del Concurso de Directores de Grupos Escolares, concediendo un plazo de 15 días hábiles contados a partir del siguiente al de la citada publicación oficial para las peticiones de los Concurstantes y reclamaciones contra posibles errores u omisiones en el anuncio de las vacantes a cubrir.

#### VIVIR MEJOR

con AL E ACONDICIONADO  
**FRAU, lo instala**

#### EL TIEMPO

PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL  
Se mantendrá el tiempo actual. Casi despejado. Ventolinas y brisas costeras. Marizada.

#### OBSERVACIONES

Temperatura máxima: 31 grados a las 14 horas de ayer.  
Temperatura mínima: 17 grados a las 5 horas de ayer.  
Humedad relativa: 55 por 100

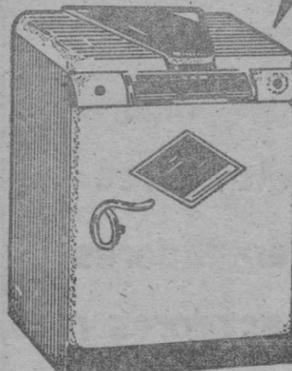
HORNILLO  
"ULTRA-23"



COCINA TIPO  
"POPULAR"



COCINA LUJO  
"OMNIA"



## GAS FIRPE

Sin peligro de explosión ni de intoxicación

Suministro de liquido a domicilio, en Palma,  
llamando a los números 51354 y 15476

**EMPLEE GAS FIRPE - SIN NINGUN PELIGRO**

EXPOSICION y VENTA: BLANQUERNA, 25 - TELEFONO 51354

INFORMACION NACIONAL Y EXTRANJERA

# Acuerdo hispano - norteamericano

Madrid.— En el Palacio de Santa Cruz, sede del Ministerio de Asuntos Exteriores, el titular del departamento, señor Castiella y el Embajador de los Estados Unidos en

## Regula la entrada del buque nuclear «Savanah» en puertos españoles

nuestro país han firmado un acuerdo que regula la entrada en los puertos y aguas jurisdiccionales españolas del buque nuclear norteamericano «Savanah».

Según el acuerdo, el Gobierno español determinará el puerto o puertos que dicho buque ha de visitar y señalará las condiciones especiales de control, de acuerdo con los términos del convenio internacional para la seguridad en el mar.

Por su parte el Gobierno norteamericano acepta someterse a la jurisdicción española en caso de accidente nuclear motivado por la estancia del buque en puerto o aguas jurisdiccionales españolas.

En virtud del acuerdo con la Comisión de Energía Atómica de los EE UU y la Administración norteamericana la primera se compromete a indemnizar los eventuales daños causados por el «Savanah»

hasta un total de 500 millones de dólares.

La construcción de dicho buque fue propuesta por el Presidente Eisenhower con objeto de que fuese una demostración del uso pacífico a que puede estar destinado el átomo. Su velocidad de crucero es de 21 nudos; desplaza 22 mil toneladas; puede transportar 60 pasajeros y 9.400 toneladas de mercancías. El reactor es alimentado por uranio enriquecido que le permite dar 14 vueltas a la tierra sin necesidad de repostar.

Este primer buque nuclear, mercante, recibió el nombre del primer barco movido a vapor que cruzó el Atlántico en 1819 desde Savannah a Liverpool (Inglaterra). Ha visitado ya varios puertos de Estados Unidos y del norte de Europa.— Cifra

### ¡AMADA POR DOS HOM- BRES, SU CORAZON SE DE- BATIA EN UNA LUCHA CONSTANTE!

Una producción FILMARTURSA... DISTRIBUIDA POR HISPANO FOXFILM S.A.E.



## La Embajadora

HANS JÖRIS FELMY - JAMES ROBERTSON JUSTICE

DIRECTOR: MARCEL CRAIN

¡SECRETOS Y AVENTURAS ACOMPANAN LA VIDA DE UNA MUJER BELLA E INTELIGENTE DURANTE TODA SU CARRERA!

INMEDIATO ESTRENO

SALA **Rivolt** REFRIGERADA

¡ULTIMOS DIAS! 2ª SEMANA TRIUNFAL ROCIO DURCAL

## LA CHICA DEL TREBOL

De complemento: **INFILTRADO BAJO LAS AGUAS** (TOL. MENORES)

### NUEVA YORK

## Cruenta batalla entre policías y estudiantes

Nueva York, 16. (Efe).— Más de 150 policías han luchado contra centenares de escolares en una refriega iniciada por la muerte a tiros de un muchacho negro en uno de los barrios residenciales del corazón de Manhattan.

El joven, James Powell, de 15 años, estudiante, resultó muerto de dos disparos efectuados por el Teniente de Policía Thomas Gilligan que intervino cuando Powell y otros dos negros perseguían, cuchillo en mano, al portero de un edificio que les había mojado cuando regaba la acera.

Powell se encaró con el policía esgrimiendo el cuchillo, disparando

en ese momento Gilligan dos veces.

Los disparos fueron escuchados en un Instituto cercano y la mayoría de los estudiantes, blancos y negros, se precipitaron fuera, reuniéndose delante del edificio donde se desarrolló el hecho y luego lanzaron piedras, libros y otros objetos contra los refuerzos de la policía que fueron llegando.

Los policías, a duras penas, consiguieron que los manifestantes entraran de nuevo en la escuela, aunque los más alborotadores fueron conducidos a la Comisaría. Cuatro automóviles fueron averia-

## La Marina Mercante mejora y aumenta los sueldos a su personal

Nuevas normas laborales en Marina Mercante y otros sectores del mar.

Se han publicado en el Boletín oficial tres órdenes ministeriales de gran interés para los respectivos sectores laborales afectados. Una de ellas modifica diversos artículos de la Reglamentación Nacional de Trabajo en la Marina Mercante, de 23 de diciembre de 1952.

Se atiende en las denominaciones de los cargos técnicos marítimos a las establecidas en el Decreto de 14 de marzo de 1963, del Ministerio de Comercio. En

todas las categorías profesionales se estipula una elevación del sueldo inicial, no solo importante por su cuantía, sino sobre todo, porque dicho aumento repercute en la participación sobre el soborno; asimismo, a efectos de los distintos beneficios se reducen a trienios, los quinquenios y se eleva a 30 días la duración de las vacaciones del personal de maestranza y tripulantes subalternos, en la navegación de altura, que solo disfrutaban hasta ahora de 20 días.

Otra de las O. M., igualmente modifica varios artículos de la Reglamentación Nacional de Trabajo de 1 de mayo de 1947, para las empresas consignatarias de buques. Se establece un nuevo grupo profesional denominado de servicios varios en el que queda incluido el personal obrero de las distintas categorías, que realiza cometidos auxiliares de las actividades consignatarias. Quedan suprimidas las zonas territoriales y las empresas se clasifican según el número de empleados.

Con los salarios iniciales fijados, se establece un complemento extrasalarial, aumentándose las dietas para las distintas categorías y creándose una gratificación para quienes posean algún idioma, completándose estos estímulos con el perfeccionamiento del sistema de quinquenios y el incremento de los periodos de vacaciones.

Finalmente, otra Orden Ministerial aprueba la Reglamentación Nacional de Trabajo en las embarcaciones de tráfico interior de puertos. Los trabajadores ocupados en las distintas tareas de las mismas carecían de la adecuada ordenanza laboral, quedando ahora hecha la clasificación del personal titulado, de acuerdo con las denominaciones del Decreto del Ministerio de Comercio, de 14 de marzo de 1963; se fijan los salarios mínimos que se benefician con un complemento extrasalarial, condicionado por el tonelaje de las embarcaciones donde se presta los servicios y se establecen indemnizaciones, por pérdida de equipaje en casos de naufragio, incendio y otras causas no imputables al perjudicado. La duración de las vacaciones oscila entre los 15 y 25 días naturales y se declara obligatoria la festividad del 16 de julio, día de Nuestra Señora del Carmen, Patrona de la Marina Española.

# INDESCRIPITBLE EXITO EN «OLE»



Inimaginable fue el éxito conseguido por «Ruby e il suo Complesso», en la sala de fiestas «OLE». Se agotaron las localidades. Entusiasmo y delirio de un público que no cesaba de aplaudir. No era para menos: allí estaba «Ruby e il suo Complesso», con su escándalo, su ritmo maravilloso... La demanda para hoy es crecidísima. No se dejen perder a estos magos del sonido. El escándalo va con ellos ¡Y qué escándalo el obtenido! «OLE» ayer era insuficiente para albergar tanta multitud y tanta alegría... Hoy, segunda gala. Se avecina un segundo escándalo. Baile y diviértase con «Ruby e il suo Complesso».



## PLAZA DE TOROS DE PALMA

Sábado 18 julio 1964 A LAS 10-45 NOCHE ¡Unica gala!

PRESENTACION DE LA MAS FAMOSA CANTANTE ANDALUZA, APLAUDIDA POR LAS MULTITUDES

## PASTORA DE CORDOBA

VENCEDORA ENTRE 16 CANTANTES EN EL PRIMER FESTIVAL DE LA CANCION DEPORTIVA, UNICA EN SU GENERO DE INIMITABLE PERSONALIDAD, EN

## Fantasia Española 1964

ESPAÑA, MEJICO Y ARGENTINA CANTAN con

JUAN CARLOS COBOS

cantante argentino

TINA DUART

la voz de Méjico

PERLAS BLANCAS

dña vocal de canciones de España

JULITA ROBLES

bailarina clásico español

ADAN Y ELLA

los padres de la risa

JOSE ESQUE

cantante internacional

LITA VICCI

cantante melódica

LOS SACROMONTE

fantasias del baile español

ORQUESTA bajo la dirección del Mtro. J. GRACIA Locutor, MORATA Regidor, R. MARCOS LOCALIDADES DESDE 15 PESETAS

Venta de localidades Teatro Lírico y Bar Rosales.

Servicio especial de autobuses para todas las líneas.



## El primer televisor en España con pantalla óptica intercambiable!!



el nuevo **trilux** de **INTER**

**trilux** de

**INTER**

a la medida de sus ojos

Usted puede elegir en su distribuidor **INTER** su modelo **TRILUX** con la pantalla óptica intercambiable en el color que desee:

- NEUTRO** (blanco antiestático)
- FUMÉ** (gris telstar)
- TOPACIO** (ambarino suave)

No se conforme con un televisor **3** veces menos moderno

VIVA FELIZ Y SIN DOLOR  
Tomando **Calmante vitaminado**  
contra dolores de cabeza, neuralgias, resfriados.  
Contiene **Vitamina B<sub>6</sub>**

Lo que nos roba y destruye una rata en un día, supone más dinero del que cuesta matarla con:

# RATICIDA IBYS 152

El arma infalible contra los roedores. **DE FACIL MANEJO NO PELIGROSO**  
INSTITUTO IBYS - Bravo Murillo, 53 - MADRID  
(Pida información gratuita)

LOS FESTIVALES DE ESPAÑA

ANOCHÉ, PRIMERA REPRESENTACION TEATRAL EN UN MARCO MARAVILLOSO

«El arrogante español», de Lope, por la Compañía de Teatro Español de Madrid

EL MARCO.—Es difícil que, para una representación teatral al aire libre y en Palma, pueda hallarse un escenario tan apropiado, tan delicioso y de tan bellas perspectivas como el logrado con las instalaciones montadas en los bajos de la Catedral.

En el capítulo del escenario, podemos decir que se ha montado un escenario dentro de un

rigida por Cayetano Luca de Tena. Y la obra elegida fue «El arrogante español» o «Caballero del Milagro», como ya hemos dicho pieza de Lope de Vega, una de esas obras tan características y graciosas, en una muy viva y ágil versión de J. Germán Schroeder, quien ha tenido de preocupación primordial la de hacer que la pieza tuviera un ritmo verdadero, sin perder nada de su sabor, evitando también los excesivos arcaísmos, los apartes de

do, los trajes, todo ayudó a que la representación constituyera una verdadera delicia para los espectadores. Para todos los intérpretes hubo muchos aplausos y hay que felicitar debidamente, a los Festivales de España por esta primera y excepcional representación inaugural. El público acudió a esta primera función, y es seguro que el éxito de los Festivales irá creciendo en las nuevas representaciones.



escenario, un doble escenario, eminentemente teatral y bello.

Acotada ya explanada, bajo Muralla, de fondo tiene la Catedral, iluminada y el trozo de los jardines, con todas sus palmeras, también iluminadas. Luego, sobre la misma Muralla, numerosos «fester» ponían otra nota de color y gracia. No ha sido solo una idea feliz la de montar en el lugar el Teatro de los Festivales. Ha sido, asimismo, una eficaz realización, una cuidada y certera realidad.

La palabra «cuidada» refleja exactamente lo que se ha conseguido. La audición es espléndida. Llega bien a todas las localidades, bien instaladas, dominando muy bien el escenario.

La mejor propaganda que podían hacer los Festivales de España, la constituye esta primera representación, y serán los propios espectadores quienes hoy, en la ciudad, han de destacar esta primera función y cantar sus excelencias.

LA OBRA

En esta primera representación teatral, para una fugaz obra de Lope, se presentó la Compañía del Teatro Español de Madrid, di-

los actores y cuánto significa, para el espectador de hoy, educado por el ritmo del cine, un engorro.

Creemos que lo sustancial de la pieza de Lope, ahí está, fresco y pimpante, en la versión, y esto es lo que importa salvar.

LOS INTERPRETES

Un conjunto admirable de intérpretes, no vamos a descubrir aquí y ahora a las estupendas gentes que integran la compañía del Teatro Español de Madrid.

Con actrices de la categoría de Alicia Hermida —una de las jóvenes actrices más interesantes de estos últimos tiempos—, Carmen Bernardos, Julieta Serrano, y actores como Armando Calvo, Carlos Alemán, Erasmo Pascual, Antonio Ferrandis, etc. etc.

Todos ellos, muy bien dirigidos, hicieron de la obra de Lope una bella fiesta teatral. No hay que olvidar que una técnica especial ha dado a la obra su bello aire de farsa, con una puesta en escena pensada de una manera musical y muy bella en todos sus aspectos.

Las luces, el formidable decora-



CALA RATJADA

Hoy, viernes, 17 de julio

GRAN VERBENA

con

LOS DIABLOS ROJOS  
LOS ROGERS

y

JOHNNY and CHARLEY

2.ª GRAN LIQUIDACION DE «BAMBINO»

C/. Arco de la Merced, núm. 9

(Puerta de Galerías Velázquez)

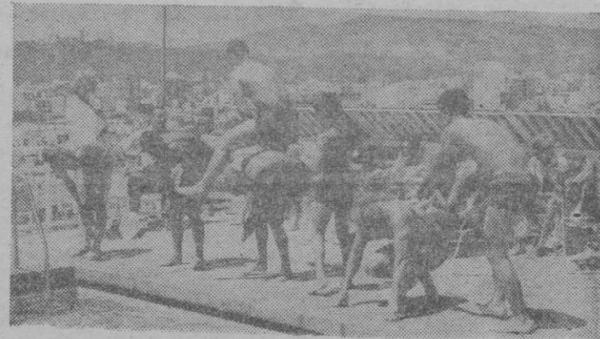
Artículos de VERANO para niños desde 25, 50, 75, 100 y 200 pts.

Todas las prendas expuestas, incluidas las de temporada, serán rebajadas en un

30 % - 40 % y 50 %

A partir del lunes 20 de julio ¡LIQUIDACION DEFINITIVA!

Pasatiempo de verano



En verano ya se sabe que todo son calores, y que uno no está para según qué gaitas. Por esto mismo los periódicos prefieren hablar y a menor pretexto incluir fotos-plajerías o de piscina que siempre resultan refrescantes, cuando no realmente «frescas».

La foto de hoy está captada en la piscina que el Hotel Jaime I tiene situada en el sexto piso, y que es sin duda la más alta de Mallorca. Naturalmente nos referimos a «cultura artificial», para evitar protestas de los veraneantes de montaña y aljibe.

Pues bien; resulta que cada semana se organizan en dicha piscina bonitos pasatiempos acuáticos, con sus correspondientes premios. La cosa tiene mucho de escolar y hasta de ingenio pero los turistas se divierten mucho con ello. Al final el ganador recibirá una botella de champaña o cualquier otra prebenda de circunstancias.

«Vengan y traigan su máquina de fotografiar» nos decía una amable invitación cursada al periódico para asistir a una de estas «juergas». Y allá fuimos Juanet y un servidor a ver qué pasaba. En realidad pasó que la gente se divertía mientras uno y otro nos asábamos en esta especie de «ostadero» al que la dirección del Hotel llama «Solarium IV», lo cual hace suponer que hay por los menos otros tres «ostaderos» más para delicia y gozo de quienes vienen a acaparar el sol de Mallorca para todo el año.

En fin; poca cosa, pero ligera y divertida. La foto corresponde a un momento de los fuegos, que lleva por nombre «el burro-seguidor». Nosotros no nos metemos en etimología ni averiguaciones. Se ha-

me como se llame la cuestión es pasar el tiempo y refrescarse: Que es lo que deseamos sinceramente a nuestros lectores... y por muchos años.

ULTIMA HORA DEPORTIVA

BEITIA FIRMO POR EL «CONSTANCIA»

Esta madrugada ha estado en nuestra redacción nuestro corresponsal en Inca, acompañado del jugador Ignacio Beitia Goenaga, que habiendo llegado a un acuerdo con la directiva blanca, firmó contrato por el club inquense.

A nuestras preguntas, el jugador nos dijo:

—Soy natural de Zarauz provincia de Guipúzcoa. Empezando a jugar en el Deportivo Alavés, pasé luego al Celta de Vigo y antes de finalizar la temporada firmé por el Osasuna, que estaba en primera división. Allí jugué los siete partidos que quedaban

—Y después...? —Pasé al Oviedo, en donde actué durante cinco partidos. Tuve el «estorbo» de José María, que las daba todas. Me alineé en dos ocasiones de interior izquierdo

—¿Duración del contrato con el Constancia?

—De momento, por un año. La noticia suponemos que alegrará a los numerosos constan-

CABALLA

NIGHT CLUB

PRESENTA TODAS LAS NOCHES DESDE LAS 21'30

BERNARDO POMAR

AUTOR DE LA TAN COMENTADA CANCIÓN «PARADISE OF LOVE» (PARAISO DEL AMOR) (No clasificada para la final del Festival Internacional de la Canción de Mallorca).

LOS CRITICOS LO HAN DICHO:

«LA MEJOR CANCIÓN DEL FESTIVAL»

Ahora opine usted oyéndola interpretar a su autor BERNARDO POMAR CON LA ORQUESTA

LOS MILLONARIOS

CABALLA NIGHT CLUB

ESTA COMPLETAMENTE CLIMATIZADO HOTEL DE LA ALMUDAINA Avda. JAIME III

Salón de Fiestas

CIUDAD JARDIN

NIGHT CLUB

TODAS LAS NOCHES A PARTIR DE LAS 10

FIESTA FLAMENCA

CON

Pepe Paredes y los Jerezanos

BAILE Y ATRACCIONES

DOS GRANDES ORQUESTAS TICKET ENTRADA Y CONSUMICION 50 PTAS.

DOMINGOS Y FESTIVOS

SESION DE TARDE A LAS 18.— HORAS CON TICKET ENTRADA Y CONSUMICION 30 PTAS. CALLE 172, N.º 74 Teléfono 15460

Ciudad Jardín - Palma

- ★ LAS ARDIENTES DANZAS CUBANAS
- ★ LOS FRENETICOS RITMOS DEL MAMBO
- ★ LAS ELECTRIZANTES RUMBAS



Conjunto FOLKLORICO de CUBA

Vd. tendrá ocasión de ver unas danzas brutales, calientes, sexuales

POR UNOS INTERPRETES AUTENTICOS CUBANOS

TEATRO LIRICO

próximo MIERCOLES

un espectáculo protegido por el actual Gobierno de Cuba 5 UNICOS DIAS 5 en funciones de NOCHE

Por la tarde sólo actuarán los días

25 y 26 Julio

# RUN-RUN

¡Lo que nos faltaba! Nos han dicho que en cierta revista deportiva local —nosotros no lo hemos leído— una señora se dedica a hablar de fútbol y lo más importante a tachar a una junta directiva de falta de orientación técnica, etc. ¡Lo que nos faltaba!

La verdad es que nosotros que las señoras —todos nuestros respetos para ellas— tenían una misión muy distinta y que esto del fútbol estaba reservado para los hombres.

Tendremos que hacernos con un ejemplar de la revista para poder saber hasta donde llega la «inteligencia» de las señoras en materia futbolística.

Se habla de traspasos sensacionales de jugadores del «Mallorca». Hablamos con quien puede estar enterado de este asunto y nos dijo que era la clásica «serpiente de verano».

Al Atlético Baleares, se decía durante la gestión de la anterior junta directiva, le iban a sobrar presidentes. La única verdad es que hasta ahora a todos los que se les ha ofrecido el cargo han manifestado tener otras ocupaciones y no poder dedicar tiempo al fútbol.

Para que estamos seguros que si en el Pleno del día 21 se tomaba el acuerdo de crear la Segunda División «B», entonces habría algún candidato. Pero... no hay que soñar, al menos por este año.

No tienen suerte los «constantes» por lo que respecta a las noticias. Los directivos mantienen la política de boca cerrada y, claro, así todos estamos a oscuras.

Sin embargo, algo se llega a saber. Porque aprovechando el Pleno de la Nacional, nosotros sabemos que acudirán a Madrid un central, un medio volante, un delantero centro y un extremo izquierdo.

El central procede de Navarra el medio volante de Galicia, el delantero centro de Levante y el extremo de Asturias.

Si se confirma lo del extremo izquierdo, parece que se confirmará también la baja de Amarilla. Es una lástima que las discusiones hayan ido tan lejos, tan lejos, que casi seguro no tendrán posibilidad de retorno.

## «LA FEDERACION TIENE LAS PUERTAS ABIERTAS PARA LOS INFORMADORES»

### Con respecto al Campeonato de España de Montaña Organizado por la Federación Balear de Ciclismo, bajo el patrocinio de «BALEARES»

#### Colaboraciones

- C.C. Pollensa.
- Para hoteles Lladó Pol.
- Motocicletas M. V.
- Vins D'Or.
- F. I. R. S. A.
- Aguas Carbónicas Puig.
- Borrás, Suministros Construcción.
- Palo Túnel, de Buñola.
- Tri Naranjus.
- Diez Hermanos S. A.
- Cristalerías Isleñas, Manacor.
- Champaña Mont Ferrán.
- Destilerías Valls, Felanitx.
- Eléctrica Cabrer, El Arenal.
- Espumosos Jaubar.
- Casa Bibiloni.
- Helados Marisa.
- Doña Gimena.
- Pinturas Segú.

#### «GRAN COÑAC FELIPE II»

no tiene montadas unas oficinas cuenta con teléfono y creemos que cuando se le ha pedido información alguna no se le ha negado a «Diario de Mallorca» ni a nadie. Por otra parte, cuando se habló de que «BALEARES» aceptaba el patrocinio de esta carrera hizo constar de antemano que no quería las noticias en exclusiva, que éstas debían darse a todos los medios de difusión al mismo tiempo, pero hasta la fecha son muy pocos los que se han interesado por este Campeonato de España de Montaña para profesionales e independientes. Hay noticias, pero hay que molestarse a ir a buscarlas, pues ésta es la misión del informador. No hay que cargarle a la Federación Balear de Ciclismo el «mochuelo» cuando ésta lo único que hace es trabajar para levantar el ciclismo y ha montado este Campeonato aún a sabiendas que muy difícilmente va a cubrir el presupuesto de la carrera.

Y sobre este Campeonato hoy no podemos darles noticia alguna pues ayer no pudimos ponernos en contacto con el Secretario de la Federación, que como tal es la persona en quien está centralizada toda la organización.

Sabemos que «Relieves Castañeda» entre hoy y mañana entregará los perfiles de la prueba, los cuales daremos a conocer en cuanto lleguen a nuestro poder, pues hemos pedido una copia al amigo Castañeda que como siempre está dispuesto a colaborar en todo cuanto interviene «BALEARES».

Por otra parte nos llegan noticias de que los ciclistas mallorquines piensan concurrir al Campeonato pero no en plan de comparas y que los Karmany, Alomar, Mas y Carreras ya llevan a cabo

una sesión de entrenamiento pensando en esta prueba, y con ellos otros corredores.

También el entusiasta Club Ciclista Pollensa está estudiando la manera de resolver el asunto de los hospedajes, los cuales corren a su cuenta. La Federación, en la circular remitida a las regionales les suplica que los corredores a ellas afiliadas formulen la inscripción necesaria teniendo en cuenta la dificultad que existe para poder alojar a un grupo elevado de corredores en las fechas del 8 y 9 de agosto.

### cada día, un tema

## Como en los buenos tiempos

Al ver anunciados los festivales de natación, entre los equipos representativos de España y Francia, no podemos por menos de acordar los buenos tiempos de la natación mallorquina, aquellos tiempos en que los graderíos se llenaban y los encuentros internacionales eran casi semanales. Aquella época de esplendor de nuestra natación, hizo que Palma fuera escenario de un España-Portugal.

Ahora la Federación Española ha montado estos encuentros en Palma, no para complacer a la afición, sino para ver si ésta vuelve por sus antiguos bríos. En aquel entonces se trataba de mantener satisfecha a una afición, ahora se trata de ver de fomentar este deporte entre la juventud, un tanto olvidada de las piscinas y más amante de las playas.

La piscina del Club Natación Palma, mañana noche y el domingo, se vestirá de gala como en sus buenos tiempos y entre sus corcheras se verá nadar a auténticas figuras de la natación española y francesa. Puede ser que en esta ocasión los viejos aficionados vean nadar los 100 metros libres en menos de un minuto, algo que parecía una meta insalvable. Es más, en estos festivales se pueden conseguir marcas excelentes, por cuanto la «piscina» palmista ha sido siempre de las «fáciles», aparte de que el ser sólo de 33 metros ayudará a que así sea.

Esperemos que en estos dos encuentros internacionales los «viejos» vuelvan a ocupar un puesto en la tribuna, al menos para recordar sus buenos tiempos, y al mismo tiempo animar a esta juventud un tanto de espaldas a los deportes «amateurs» se interese por la natación.

Otro detalle que ha tenido en cuenta la Federación Española al montar estos festivales internacionales, ha sido el señalar precios popularísimos, o sea que estará al alcance de todos los aficionados al deporte. Esperemos que quienes confían en la vuelta de la afición mallorquina no salgan defraudados.— B.

## Los equipos de España y Francia enfrentados en natación pura

### Mañana y el domingo en la piscina del C. N. Palma

#### SE HAN FIJADO PRECIOS POPULARÍSIMOS

De máximo acontecimiento deportivo puede calificarse el encuentro entre las selecciones nacionales de Francia y España que tendrá lugar en la piscina del Club Natación Palma, mañana sábado y el domingo, a las 10'30 de la noche.

Ya se encuentra en nuestra ciudad el equipo español que ha de enfrentarse al francés, habiendo realizado algunos entrenos en la piscina al objeto de «conocer» el agua. Este equipo está integrado por los siguientes nadadores: Rodríguez, Berastegui, Guimbernat, Bercedo, Jou II, Batalla II, Ros-

Roig, Hernández, Guibern y Fernández.

El equipo galo está formado por P. Duchateau, F. Bentosela, P. Bolopion, S. Modelon, J. F. Ravellinghien, M. Leferme, G. Moreau, P. Pouzin, M. Selosse, M. de Herdt, A. Mosconi, R. Pirolet.

En el desarrollo de tan importante competición, podrá verse por primera vez en Palma, la prueba de los 100 metros libres, en la que los cuatro participantes, dos franceses y dos españoles, rebajan los 58 segundos en la distancia.

Las primeras autoridades de la

Isla han prometido su asistencia y han ofrecido trofeos para entregar a los participantes.

Los nadadores después de la presentación y los himnos nacionales de ambos países, serán obsequiados por el Club Natación Palma.

TVE tomará algunos reportajes de las pruebas para informar a las mismas a través de la pequeña pantalla. La Asociación de la Prensa de Baleares ha ofrecido asimismo un magnífico trofeo para los vencedores.

El Club Natación Palma (Continúa en la pág. siguiente)

#### TENIS

## Smith - Bordehore, vencedoras en dobles femeninas

### En el concurso social del Mallorca Tennis Club

Prosiguió en las pistas del Mallorca Tennis Club los partidos correspondientes al concurso social con los siguientes resultados:

R. Smith vence a M. Comamala por 6-1, 6-0; J. Morey vence a R. Smith por 6-0, 6-0; Srta. I. Izquierdo-P. Alomar jr. vencen a Srta. M. Plá-R. Isasi, por 6-1, 6-3; G. Bosch vence a O. Mascaró por 6-3, 6-1.

En la final dobles damas se dio el siguiente resultado:

Sra. W. Smith-Srta. M. Bordehore vencen a Srta. S. Michalski-Srta. N. Villalonga por 6-1, 6-2; R. Isasi-B. Garcías vencen a M. Oliver-J. Ferrer por 6-3, 6-2; B.

Vanrell-C. Mascaró vencen a G. Bosch-M. Comamala por 6-4, 4-6, 6-3; J. Morey vence a J. Loste por 6-1, 6-0; L. Seguí vence a A. Sostre por 7-5, 7-5; L. Seguí-P. Alomar jr. vencen a P. Alomar s. J. Loste por 6-2, 6-2; Srta. J. Rovira-R. Isasi vencen a Srta. D. Vázquez-B. Togores jr. 6-4, 8-10, 6-4.

#### ORDEN DE JUEGO PARA HOY DIA 17 DE JULIO

A las 17 horas: B. Cursach contra R. Smith (semifinal individual segunda categoría).

A las 18 horas: Srta. de Alemany-A. Sostre contra Srta. H. Hermann-L. Seguí; M. Comamala contra B. Togores sr (semifinal individual caballeros segunda categoría); B. Vanrell-C. Mascaró contra J. Morey-B. Cursach (Semifinal dobles caballeros); Sra. Wilma Smith contra Sra. Sostre (final individual damas).

A las 19 horas: Srta. D. Estrades contra señorita D. Vázquez (final damas segunda categoría); O. Malberti-R. Ferragut contra F. Salas-F. Vidal (semifinal dobles segunda categoría); B. Togores jr.-L. Zingraff contra R. Isasi-B. Garcías (semifinal dobles segunda categoría); L. Seguí-P. Alomar jr. contra G. Roses-B. Franch (semifinal dobles caballeros primera).

### Copropietarios del ESTADIO BALEAR

Todos los copropietarios de Títulos A y B números 1 a 700, que los firmaron antes del 28 de Mayo último, pueden pasar a recogerlos por el Estadio Balear de 7 a 9 de la tarde, durante el mes en curso.

Solamente se entregarán a las personas que firmaron los títulos.

## PISCINA S'AIGO DOLÇA CLUB NATACION PALMA

18 y 19 JULIO - 10'30 noche

Encuentro internacional de natación

SELECCIONES NACIONALES

## Francia - España

# HOY PLAZA DE TOROS A las 10'30 noche

### ¡El más tabuloso «show» juvenil del año!

## Frente a frente

### ENRIQUE GUZMAN

### DUO DINAMICO

### Georgie Dann

### Lita Torelló

### «Los Sirex»

### Johnny and Charley

### Juan Pedro Somoza

### Lonn and The Crys

### Juan Tony y los

### Sonámbulos

#### LOS FAVORITOS DE LOS PROGRAMAS

#### «EUROPA MUSICAL»



#### «DULCE Y PICANTE»

de Arribas Castro

de Miguel Soler

Animado por el genial humorista español

## KARABIAS

Homenaje de todas las estrellas del Festival y de los mallorquines a

## BONET de SAN PEDRO

Primer autor y cantante que ha pregonado por todo el mundo las bellezas de Mallorca

### ¡PRECIOS POPULARÍSIMOS!

Es una producción: JOSE M.<sup>a</sup> LASSO

LOCALIDADES DESDE 20 PTAS.

VENTA DE LOCALIDADES: TEATRO LIRICO Y BAR ROSALES

Servicio especial de autobuses para todas las líneas.

**¿Serán levantadas todas las sanciones a los futbolistas?**

**SE DICE LO SOLICITARA EL PRESIDENTE EN EL PLENO PANOLA EN EL PLENO**  
 Madrid, 16. (Pyresa).—Continúan con extraordinario interés los preparativos del próximo Pleno Nacional de Fútbol para el que se asegura que el Presidente de la Federación Española, don Benito Picó solicitará la condonación de todas las sanciones de modo definitivo e incluso borrando los antecedentes anteriores en los expedientes de los sancionados. Será, par tanto una amnistía total para el fútbol español lo que se pide coincidiendo con las XXV Años de Paz y con el primer título europeo conseguido por España recientemente en Chamartín. La noticia de tal petición ha causado gran júbilo en todos los medios futbolísticos del país.

**El domingo, la carrera ciclista del Molinar**

La carrera ciclista Aniversario que se celebrará el próximo domingo, organizada por el Club

**NATACION**  
 (Viene de la página anterior)  
 acuerdo con la Real Federación Española de Natación y al objeto de divulgar este magnífico deporte, ha establecido unos precios verdaderamente populares: 25 pesetas para el público en general y 15 para los socios y accionistas del Club.  
 Ya están ultimados todos los preparativos para tan magno acontecimiento, solo falta que el inteligente público de Palma, en colaboración con los organizadores para que el éxito deportivo, indudable, dada la valía de los participantes, se una la cordialidad de todo el público para aplaudir y animar a todos los nadadores, y de un modo especial, claro está al equipo español.

Molinar, con motivo del X Aniversario de su fundación, va cobrando un interés extraordinario bajo todos los aspectos, pues la mayoría de Clubs Ciclistas, y esperamos que el domingo lo sean todos, han inscrito a sus mejores hombres en todas las categorías, a fin de que la lucha que se va a desencadenar en la carretera tome caracteres mayúsculos.

El gran premio lo patrocina la entidad comercial «Auto Recambios Massanet» al mismo tiempo que ofrece una copa para el ganador de la categoría de Aficionados de primera y segunda.

Don Jaime Bover también ha querido estar presente en esta ronda y se ha hecho cargo de los premios de la categoría juvenil, que ha aumentado considerablemente.

El recorrido definitivo es el siguiente: Concentración de los corredores y acompañantes en la pista de deportes del Molinar. Frente el Café L'Havana, local donde se halla ubicada la «Peña Carreras» el que fue campeón de España en el año 1947. Bernardo Capó dará la salida, siguiendo controlados hasta la calle Aragón, en que se dará la salida oficial. Se enfilará la carretera que conduce a Santa María, prosiguiendo por Santa Eugenia, Algaida, Montuiri, Porreras, Felanitx, Campos, Lluchmayor, Can Pastilla y Molinar, estando situada la meta frente a la Sala Rex.

Los premios que se disputan son los siguientes: Para Aficionados de primera y segunda: 1.000 pts. y copa; 700 y copa; 500 350; 200; 150; 100; 75; y dos de 50. Categoría Juvenil: 500 y copa; 300 y copa y 200.

La Conserjería del Campo de deportes ha ofrecido una prima de 100 pesetas; la presidencia del Club otra de la misma cantidad y el Comercio Halti, otro de la misma cuantía.

La organización tiene noticias de que otras personas y entidades prestarán, igualmente su colaboración.

La carrera empezará a las 9,30 de la mañana.



**Mañana tarde Gala Popular**

Dedicada a toda la juventud y productores con motivo del 18 DE JULIO

**BAILE Y SHOW**

con la actuación del espectáculo

**SENSATION 1964**

con el **BALLET MAXIM'S**

Inés de Juan y José López - Chancel and Claire y Los Valldemosa

**CONSERVADORAS HELADOS CALIDAD - SEGURIDAD - ECONOMIA MAXIMA GARANTIA ENTREGAS INMEDIATAS FRIO INDUSTRIAL, S. A. - Viñaza, 26 Tel. 27940 - 41 - 42 - 43 - 44**

**FRONTON BALEAR**

(JAI - ALAI)

Hoy viernes, 17 de julio - A las 9'30 y 11'45 noche

REAPARICION DE ELIZONDO Y ESTRADA

**FUNCION EXTRA**

Primer partido: 9'30

**Elizondo - Echaburu**

CONTRA

**Lerchundi - Esteva**

Partido estelar: 11'45

**Estrada - Ferragut**

CONTRA

**Goitía - Olalde**

**Fiestas de Es Rafal III Monumental Verbena**

Hoy, noche, a las 10

GRAN ACTUACION DE

**Dodó Escolá**

y su conjunto

CON LA FAMOSA ORQUESTA

**LOS ZENITS**

Precios muy populares. Caballeros 40 pesetas y señoras 20 pesetas con ticket consumición

HABRA SERVICIO DE AUTOBUSES

**AGENCIA INFORMES COMERCIALES**

interesa colaboración con personas o agencias establecidas en Palma de Mallorca y región balear pero profesionales. Escribir número 2829 de Publicidad Gabinet. Pelayo, 62 1º. Barcelona (1)



**EXITO SENSACIONAL**

BENGALA FILMS S.A.

KEITH LARSEN BUDDY EBSEN DON BURNETT



**FURIA SALVAJE**

METROCOLOR

DIRECTOR JACQUES TOURNEUR

UNA EXTRAORDINARIA PELICULA DE FIERA ACCION

EN EL MISMO PROGRAMA

**LA VIDA PRIVADA DE FULANO DE TAL**

(Aut. May. 14 años)



**cerveza PRIPPS** satisface al bebedor

**PRIPPS entra en España por Palma de Mallorca**

**ALFA**

*¡Señora!*

Le aconsejo que este precioso modelo, sea su nueva máquina de coser. Todos los días le ayudará a resolver múltiples trabajos domésticos y le hará feliz, dándole nuevas posibilidades en la vida de su hogar, y no olvide que...

UNA ALFA SE COMPRA EN EL MOMENTO Y SE PAGA EN COMODOS PLAZOS



MOD. 53



Solicite una demostración en cualquier establecimiento ALFA

MAQUINAS DE COSER ALFA S. A. - EIBAR P. 82

NOMBRE Y APELLIDO \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

POBLACION Y PROVINCIA \_\_\_\_\_

SOLICITA GRATIS FOLLETO EN COLORES DE LAS MAQUINAS DE COSER Y DE TRICOTAR

**EXPOSICION Y VENTA:**  
 Sindicato, 181 - 189

PELOTA NACIONAL

Reaparición de Estrada y Elizondo

Hoy figuran en cartelera dos nombres nuevos para los partidos de la función de pelota que deben disputarse a las 9.30 y 11.45 de la noche, dos pelotaris conocidos de nuestro público por haber jugado en nuestra cancha pero que este año todavía no les habíamos visto, se trata de los delanteros Elizondo y Estrada. El primero, como recordaremos, salió de la plantilla local el pasado diciembre con contrato para Manila, pero que debido a lo avanzado de la temporada y que los papeles de trámite se retrasaban, fue anulada su marcha al extranjero quedándose en el Norte, donde ha permanecido hasta ahora que vuelve a nuestra plantilla para esta misma noche salir a la cancha para disputar el primer encuentro Elizondo-Echaburu contra Lerchundi-Esteve, encuentro a 30 tantos que sobre el papel parece interesante.

Estrada, considerado de más categoría y que también los aficionados saben de sus buenas condiciones como pelotari duro y de fuerte pegada, procede del frontón de Zaragoza, donde ha venido realizando una buena temporada hasta el punto de convertirse en uno de los mejores hombres de la plantilla. Reaparece formando equipo con el zaguero Ferragut, totalmente recuperado frente a Goitia-Olaldé, en partido a 35 tantos previsto para las 11.45. La velada por tanto se presenta interesantísima, con mucha calidad, juventud y fuerza, por lo que es de esperar dada la víspera de fiesta y la sugestiva cartelera, el local registre una gran entrada.

Manifestaciones deportivas con motivo del 18 de Julio

Organizadas por Educación y Descanso

CAMPEONATO MARCHA

Esta noche a las 8 saldrán hacia el monasterio de Lluc en autocar, los productores que luego por la noche a las 10, emprenderán marcha hacia Palma participando en el II Campeonato de marcha organizado por Educación y Descanso, recorriendo el siguiente itinerario: Lluc, Caimari, Selva, Inca, Binisalem, Consell, Santa María, Pont D'Inca, Palma, con un recorrido aproximadamente de unos 48 kilómetros.

El número de participantes es bastante nutrido y es de esperar que el éxito de esta prueba superara a las del pasado año.

Se participa a todos los que tomen parte en esta prueba que esta tarde a las 8 deberán encontrarse en «Educación y Descanso» para salir hacia Lluc como ya decimos, rogando a todos ellos la puntualidad.

FUTBOL

Por la mañana del día 18 a las 8 horas, se celebrará en partido de fútbol entre una selección de jugadores de E. y D. y el equipo Campeón de esta temporada, Colchones Salom, los cuales disputarán un magnífico Trofeo donado por el Delegado Provincial de Sindicatos y unas preciosas medallas alegóricas al acto.

ATLETISMO

En el Campo Militar de Depor-

tes, también a las 8 de la mañana del día 18, se efectuarán diversas pruebas atléticas entre productores de la Obra y de inscripción libre, cuidándose técnicamente la Federación Balear de Atletismo en unión de Educación y Descanso.

Muchos son ya los inscritos, y a no dudar revestirán gran interés, por la competencia existente entre los participantes.

NATACION

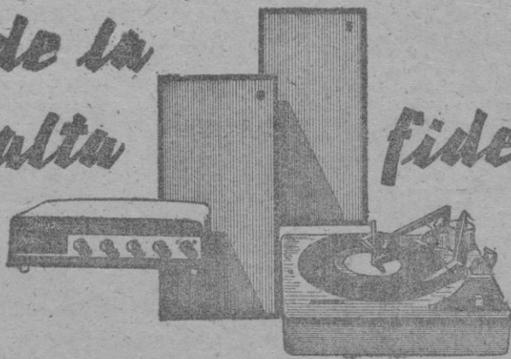
Travesía al puerto: Otra edición mas será la que tendrá lugar a las 11 de la mañana del 18, organizada por Educación y Descanso en colaboración con la Federación Balear de Natación y el C. N. Palma.

Mucha expectación ha despertado esta prueba, ya que muchos de los participantes son valores jóvenes, además de los militares y los de E. y D. dispuestos a su logro.

nuevo estilo de la alta fidelidad



PHILIPS



Equipo: AG-9056

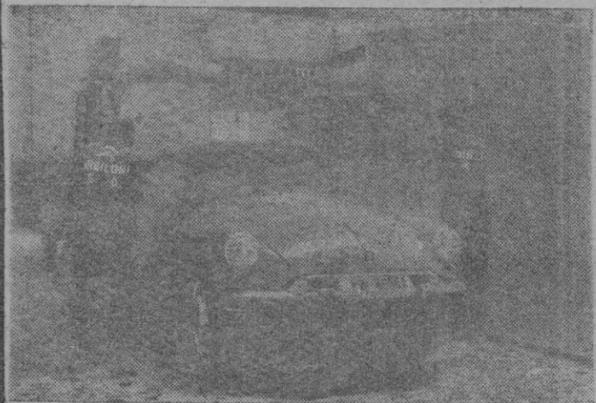
ESTEREOFONICO

D.E.

Casa José Buades

PLAZA ROSARIO, 1

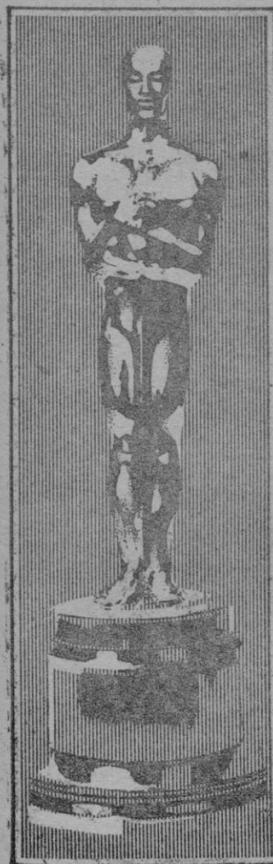
Lavamos su coche 5 MINUTOS



TURBO-PUNTE WASHMOBILE 38 válvulas - shampoo - Aspirador

BIBILONI, S. A.

Arturo Rizzi, 17. Teléf. 11.704 - 11.705 Distribuidor exclusivo para Baleares



El Oscar para la mejor película en blanco y negro es famoso en color... es fabuloso



maravillosas fotografías con

ILFOCHROME en vanguardia del color

y en blanco y negro ROLLO AFICIONADO • PELICULA PLANA • PELICULA DE PASO UNIVERSAL •

ILFORD

EMULSIONES: HP 3 FP 3 HP S PAN-F

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS:

PRODUCTOS

FOTOGRAFICOS VALCA, S. A.



Vd. paga si le gustan... las amplicopias de color

...Si envía, a través de su proveedor KODAK, sus rollos KODACOLOR, película negativa de color, para que sean revelados en los...

laboratorios Kodak

que le ofrecen: Calidad, Rapidez y Garantía. Porque de cada rollo recibido para revelar KODAK hace amplicopias, sean pedidas o no, de todos los negativos aceptables, y Vd. paga sólo las que le gusten y las restantes las deja a su proveedor.



Unicamente las amplicopias hechas por Kodak llevan este sello al dorso

Esta es una COPIA KODACOLOR

Hecha por

Kodak

Vd. aprieta el botón... KODAK hace lo demás.

**FINCAS**

**PRECISAMOS** almacén de unos 200 m<sup>2</sup>. Informes: Aragón, 27. Tel. 12081. (11)

**VENDO chalet** en Porto Cristo con 500 m<sup>2</sup>, solar a 100 metros del mar. Faci- lidades de pago. Informes: Miguel Galmés (Go- logiabo). Calle Bosch, 40. Teléf. 270. Manacor. (37)

**VENDO finca rústica** en Son Sardina. Informes: Vallori, 55, 2º. 11 a 2; 5 a 7. (16)

**VENDO magnífico piso** 1.º en Font y Monteros, cin- co Hb., sala y comedor, cocina, baño, aseo y ter- raza. Agencia ALZINA. Jaime II, 32. (22)

**VENDERIA planta baja** de 200 m<sup>2</sup> o derechos edifi- cación, sita en calle 20 m. ancho, entre carreteras Manacor y Lluchmayor. Informes: Teléfono 16266. De 14 a 16 horas. (28)

**GANGA:** Se vende casa de planta baja con jardín, 233 m<sup>2</sup>, por 330.000 pts. Informes: Avda. General Primo Rivera núm. 93. Junto Agama. (23)

**VENDO piso**, tres habita- ciones, pintado, pulido, persianas; quince metros fachada. Con o sin mue- bles; facilidades. General Riera, esquina Travesía Jesús, 2, 3. (21)

**VENDO pisos**, zona Estadio Balear. 75.000 entrada y resto 2.500 al mes. Informes: Dameto, 33, 2º (Jun- to Plaza Progreso). (19)

**VENDO pisos 3 y 4** dormito- rios. Final 31 Diciembre. Telf. 23625. (11)

**OCASION:** Por ausentarse se vende piso 2º zona Vi- vero, moderno, 2 dormito- rios, comedor con chim- nea, cocina gas butano, armarios, galería e inver- nero, un trastero buena vista, mucho sol. 225.000 contado. SANMARTIN Plaza Mayor 48, 1º (35)

**OCASION UNICA:** Vendo lo- cal de negocio libre con vivienda, 5 m. fachada 11 m fondo, renta actua 100 precio venta 175.000 conta- do. SANMARTIN Plaza Mayor 48, 1º 2º (26)

**VENDO pisos**, tres dormi- torios, desde 250.000 pesetas. Entrada 75.000, resto 2.500 mensuales. Teléfono 22092. (14)

**VENDO FINCAS** urbanas apartamentos pisos loca- les: construcción propia PERELLO San Felipe Ne- ri, 30. (13)

**VENDO pisos** General Rie- ra, esquina San-Fernando con facilidades. Informes: Dameto, 33, 2º (fren- te Plaza Progreso) (16)

**VENDO terreno** 49.000 me- tros cerca Ca'n Pastilla. Magnífica inversión. PE- RELLO. San Felipe Neri, 30. (10)

**VENDO en Pasco** Mallorca áticos señoriales, 5 habi- taciones, gran terraza. PERELLO. San Felipe Neri, 30.

**SE VENDE moderna** casa en El Arenal (calle de las Parcelas), sobre solar de 1.011 metros cuadrados. No hay otra igual en todo Palma. Construcción de lujo. Vista panorámica. Facilidad de pago. No un capricho sino una inver- sión. Informes: KARO- NA, S. L.; Avda. Jaime III, núm. 43. Teléfono 22530. (46)

**SE ALQUILAN** apartamen- tos bloque Impala - Cala Mayor completamente amueblados Temporada: cortas o largas Precios convenir. Informes: NANA Jaime III 48 E (23)

**VENDO piso**. Pons y Ga- larza, 21, 3º, 1º. (10)

**ANUNCIOS ECONÓMICOS**

**DOMINGOS Y MARTES:** Hasta 10 palabras 25 ptas. y 2.º por cada palabra mas.  
**MIÉRCOLES A SABADOS:** Hasta 10 palabras 20 ptas. y 2.º por cada palabra mas.

**COMPRAS**

**COMPRO puertas** muebles y trastos viejos Alfarería y Telf. 15747 y 25194 (13)

**COMPRO rodillos** para es- currir ropa; antiguo, no eléctrico con mano. Es- cribir núm. 55.525 esta Administración. (15)

**PERDIDAS**

**EXTRAVIADA** pulsera oro con tres monedas, lleva iniciales K. V. en el bro- che. Gratificaré devolu- ción: Obispo, 5, 1º. (17)

**PERDIDA** rueda recambio Ford, color amarillo, des- de Pza. Santa Catalina Thomás hasta Son Rapiña. Gratificaré: calle Son Ra- piña, 101. (19)

**BOLSA DE LA PROPIEDAD**

Esta sección está dedicada exclusivamente a los anun- cios de agentes colegiados de la Propiedad Inmobi- liar.

**VENDO locales** de negocio, diferentes situaciones, desde 3.500 ptas. m.º. DIAZ (Colegiado). San Miguel, 124. (15)

**MAGNIFICO piso** 134 m. zo- na Blanquerna, esquina dos calles, 650.000. Facili- dades 5 años, ocasión. SANMARTIN. Pl. Mayor, 48 (18)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44. VENDE piso 1º, cerca Plaza de las Columnas, tres dormitorios; 4 años facilidades. (18)

**FINCAS JULIA**, Jaime II, 44. VENDE pisos en men- sualidades de 1.773 pesetas; fachada carretera Valldemosa, tres dormito- rios; entrada desde 110.000 pesetas. (21)

**FINCAS JAUME**

Aragón, 22. Pisos 5 dormitorios, centro Avenida. 700.000 pesetas.

**MAQUINARIA**

**VENDO caldera** generador de vapor, horizontal, ho- gar central con accesorios y bomba alimentación. In- formes: Aragón, 54. (16)

**CARPINTEROS - EBANIS- TAS:** Con máquinas CLA- RAMUNT ¡Vos feigu amunt! (16)

**AFICIONADOS**

**AFICIONADOS** pesca volan- ta, balsas embarcaciones, tiendas camping. Véales en tienda Típico. Marquesa Cenat, 66. (14)

**ORQUESTAS** conjuntos mu- sicales, artistas, acordeo- nistas, etc. Cadena de or- questras. Radio España. Herrera, 2. Telf. 12510. (13)

**ISOPON:** Casi todo puede repararse con ISOPON, de un automóvil a un acorazado juguete. Ventas mayor y detall. Avenida Antonio Maure, 19. Telf. fono 11123. (24)

**BLANQUEO**, pintura TUI, Casa Pepe. San Magín. Te- léfono 30034. (10)

**Dr. G. Garcías**

Avda. Jaime III, 134.

HA REANUDADO SU CONSULTA.

**DISCOS**

**DISCOS** Idiomas Recor- dings. Teléfonos: 12530 21796. (10)

**ENSEÑANZA** peluquería cursos rápidos peinados, cortas, tinturas, perma- nentes. Plaza Payesa, 7 (fina! Blanquerna). (13)

**ALUMNO** Ingeniero, clases de Universitario y finali- ción. Telf. 32136. (10)

**URGE** profesora para fran- cés y cultura general. Pre- sentarse hoy, de 3 a 10 horas. Academia Alemana Plaza Mayor, 45. (19)

**FISICA**, Química, Ciencias, Bachiller superior. Clases particulares. Telf. 24859 (10)

**BACHILLERATO** Elemental Clases particulares. Pre- paración intensiva. Telé- fono 24859. (10)

**SEÑORITA** estudiante Filo- sofía y Letras, daría cla- ses Latin, Bachiller. Telé- fono 17081. (11)

**VENDO PISOS**

en diversas zonas de Palma de nueva construcción Entrada 50.000 pts. resto en diez años.—INFORMES De 7:30 a 10 noche en calle General Ricardo Ortega núm. 79 1.º 1.º

**PISOS A LARGOS PLAZOS**

de nueva construcción vende en diferentes zonas de Palma. — INFORMES: De 7:30 a 10 noche en calle General Ricardo Ortega núm. 79 1.º 1.º

**APARTAMENTOS**

en Ca'n Pastilla primera línea recién construidos Vendo a largos plazos — INFORMES: De 7:30 a 10 noche en calle General Ricardo Ortega núm. 79 1.º 1.º

**OCASION**

vendo chalet en Cala Blava, piso, bajos y cochera INFORMES: Telf. 15722. — Juan Alcover, 152.

**FINCA** con pensión pleno rendimiento, vendó zona ensanche. María Alcover. Beatriz de Pinós, 65. (14)

**SE VENDE** mejor sitio Ave- nidas piso antiguo propio para consultorio, despacho vivienda, 4h, sala comedor, dos galerías, baño, cocina 140 metros. Razón: Zagránada, 11. De 1 a 3. (30)

**PARTICULAR**, vende ático céntrico, llaves mano. Ri- cardo Ankerman, 177, 3º, 1º. (41)

**SE VENDE**, por ausentar- se, dos pisos a estrenar. Situación magnífica con gran vista. Sol todo el día. 3 habitaciones, baño, aseo, comedor, cocina, buena terraza. Precio ra- zonable. Informes: Zagra- nada, 11. De 1 a 3. (34)

**VENDO chalet**, estrenar. Colonia San Jorge (Puet- to Caiajos). Telf. 50097. (10)

**VENDO pisos** cerca Feñis, 2 y 3 habitaciones. PERE- LLO. San Felipe Neri, 30. (10)

**POR 285 000 PESETAS Y EN 75 DIAS LE CONSTRUIREMOS ESTE CHALET**



Compuesto de: Hall, comedor con chimenea, tres dormitorios con armarios empotrados, cocina y baño con agua fría y caliente, garage, sifjibe.

SOLIDA Y ESMERADA CONSTRUCCION

Oficinas información:

Avda. A. ROSSELLO, 17, pral.—Teléfs. 26799 - 17664.

**20 JULIO**

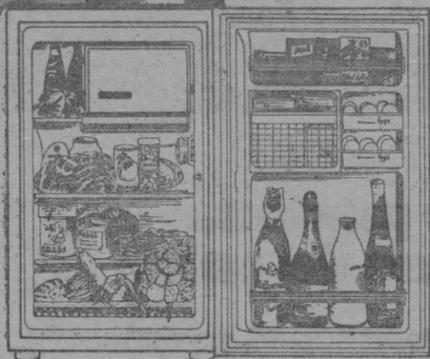
**SANTA MARGARITA ESCOJA SU...**

**Kelvinator**  
AMERICAN MOTORS CORPORATION - DETROIT - USA

LE OFRECE el modelo ANIVERSARIO

1914-1964

- Capacidad útil de almacenaje hasta la base del mueble
- Espacio para botellas altas.
- Compresor "ESFERA POLAR" incorporado
- Reducidísimo consumo.



Precio venta al público 8.900 Ptas

(Impuestos incluidos)



Plazos mensuales a su comodidad

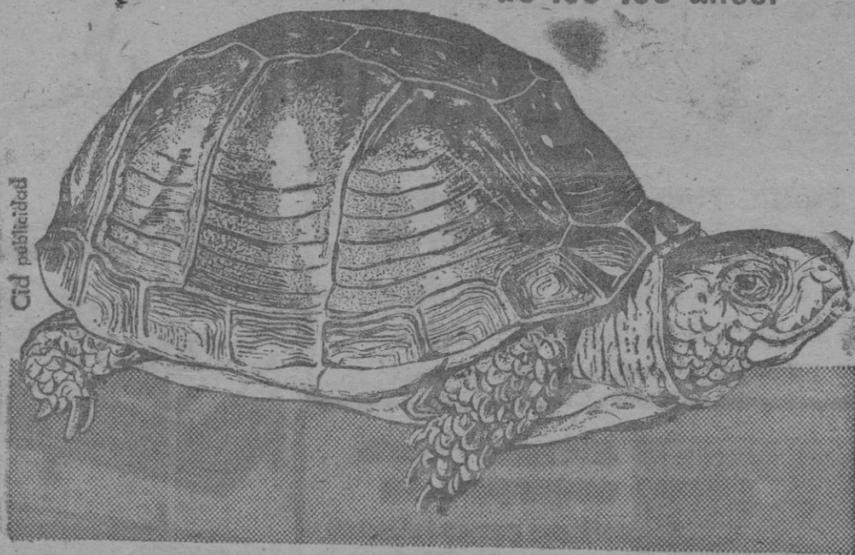
y 5 AÑOS DE GARANTIA

DISTRIBUIDORES

**CASA BUADES**  
ANONIO BUADES FERRER S.A.  
AV. ROSSELLO 82 - PL. PIO XII - AV. JAIME III

**Casa José Buades**  
PLAZA ROSARIO, 1  
Teléfono: 17707 (tres líneas)

**LINOLEUM** ¡el pavimento de los 100 años!



**¡EL LINOLEUM español no tiene rival!**

Por la calidad de las materias empleadas, por la más experimentada técnica de fabricación, por su prestigio mundial a través del tiempo, el LINOLEUM español es el pavimento de mayor resistencia al desgaste y de duración ilimitada.

A esta probada fortaleza se une ahora un colorido sorprendente por su belleza y diversidad de tonos, una sencilla y rápida colocación y un acabado suave y brillante.

¡Ponga LINOLEUM en su hogar... y tendrá un pavimento para toda la vida!

**LINOLEUM**

Fabricado por LINOLEUM NACIONAL, S. A. Alicante, 4 - Telf. 239 84 00 - MADRID-5



Representante: D. FLORENCIO GONZALEZ

Arco de la Merced, 7 - Tel. 24507

Distribuidores Colocadores: D. ANTONIO CABRER MAS, Brossa, 21 Tt. 12048 — D. ENRIQUE CODINA, Gral Mola, 8 Tt. 11525 — CASA VIDAL, Pasaje Maneu, 15 Tt. 24939. SUMINISTROS FRAU, Alejandro Rosselló, 7 Tt. 14316. — PALMA DE MALLORCA.

VENTAS

NINGUN articulo usado podra venderse segun se dispusiere en la legislacion vigente a mayor precio de 50 pos 100 sealado en la base.

EN JAIME III, vendo locales, despachos y pisos. ALZINA, Jaime II, 32. (12) GRAN OCASION: Se venden dos mesas para despacho y ocho sillas, muy barato. Informes en Brossa 6, 19. (17)

VENDO local con bar y vivienda, zona ensanche. Maria Alcover. Beatriz de Pinós, 65. (14)

VENDO land 42 palmas, lista cuarta, motor Barmore, todo nuevo. Cap. Ramonell Boix, 146. (Molina) (15)

SE VENDE baidandro 8-40, con motor diesel alemán, estado nuevo, puede utilizarse para servicio público. Informes: Hotel Delfin. Ca'n Pastilla 6 21294 (172) (23)

OCASION: Vendemos maquina registradora en 10.000 ptas. seminueva. Verla en Via Alemania, 5. (13)

DOS LOCALES de unos 100 m.2 alquilo para almacén. Informes: mañanas, 50802; tardes, 23504. (14)

VENDO fabrica baldosas, trato directo. Escribir: F. S. Balmes, 129, 29, 29. (12)

NECESITA usted comprar vender, alquilar, traspasar etc. Acuda a nues tra Sección de Anuncios Económicos y resolverá todo cuanto desee rápida y económicamente.

AUTOMOVILES

VENDO Seat 1400 especial, impecable, particular. Garage ESPANOL, Aragón, núm. 59. Teléf. 11619. (13)

VENDO Seat (Siata) Sport 750 c.c., muy buen estado. Razón: Garage ESPANOL, Aragón, 59. Teléfono 11619. (17)

VENDO camión Renault, 13 HP., carga 2.000 kgs., perfecto estado. Verlo: Pelaires, 29. Lluichmavor. Teléfono 176. (16)

PERMISO AXI con permiso parada o permiso seg. — BAR LICEO. — 6 a 8 tarde.

SE VENDE Seat 600, nuevo. Teléfono 30953. (10) COMPRO Biscuter en buen estado. Vista Alegre, 21. Porto-Pl. (10)

STANDARD 8 HP. impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS, Aragón, 52. (10)

TRIUMPH T. R. 3 impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS, Aragón, 52. (10)

SEAT 1400; Mercurio impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS, Aragón, 52. (10)

ISETTA vendo particular a particular, perfecto estado Socorro, 20. Tel. 15912. (11)

COMPRO al contado coches nuevos y usados. Automóviles PONS, Aragón, 52. (11)

VENDO Citroën 5 HP.; Furgoneta Seat 600 P.M.; Fiat 509; Héroes de Manacor, 249. Garage Jaime (16)

GRUAS SEMPERE. Teléfonos 13154-50435. (10)

PARTICULAR vende Seat 600, color azul. Tel 11603. (10)

GARAGE SAN ANTONIO. Vende con facilidades. Avda. Gral. Primo Rivera, 18. Furgoneta 600; 44 P.M.; Citroën 2 HP.; 600 P.M. (20)

VENDO Peugeot 403 S. P. 7 plazas. Informes: Garage Canals. Palma Nova. (11)

PARTICULAR vende Seat 600, P.M.; ocasión. Reina María Cristina, 101. (10)

ALQUILOS

ALQUILO local 150 m.2 superficie, con piso, superpuesto, igual dimensión. Informes: BARCELO, Plaza Olivar, 20. (15)

ALQUILO 2º piso, amueblado, recién terminado. Reyes Católicos, 274. (10)

ALQUILO casa amueblada, cochera, jardín. 2.000 pesetas. Informes: Uetam, 7, 1. (11)

SE ALQUILA tercer piso, muy céntrico; alquiler 4.000 ptas. mensuales. Informes: Teléf. 14429. De 4 a 6. (17)

ALQUILO 1º piso para despacho o negocio con dos líneas teléfono, calle Sindicato. Teléf. 22442. (15)

DESEARIA alquilar pequeño local en Palma o alrededores. Sin traspaso. J. Mir, Teléf. 25264. (14) NECESITAMOS viviendas amuebladas AGENCIA FERNANDEZ Plaza Sta. Catalina Tomás 51 (10)

HABITACIONES

HABITACION confortable, penúltima sola. Informes: Penúltima Plaza Payesa, 7 (final Blanquerna); (11)

HABITACIONES todas clases, apartamentos chalets, etc. en Información MASDIM. Oficinas de 11 a y de 5 a 7. Calle Pelaires, núm. 51, 19. (24)

ALQUILO habitaciones, preferibles hombres. Héroes Manacor, III, principal, derecha. (10)

ALQUILO habitación exterior con terraza, zona Jaime III. Teléfono 11257. (10)

ALQUILO Primer piso - despacho, muy grande, bien situado. Informes: Cortés, Sindicato, 143-B. (13)

MOTOCICLETAS

POR SOLO 3.000 pesetas vendo Guzzi 65, en magnifico estado. General Riera, 46. ERAU. (14)

VENDO moto Berbi, 74 c.c., matrícula P.M. 54582, 6.000 pesetas. Calvo Sotelo, 261. Tardes. (14)

VENDO Vespa buen estado precio ganga Informes: Garage Canals Palma Nova (11)

Lambretta

Venta Cambios. Facilidades pago. Nuevos modelos 1964 Sidacares. (14)

FRAU - SERVICIO. Sub-Agencia Oficial. Gral. Riera, 46 - 48. Telf. 50929

GARAGE CERVANTES

(Padre Bartolomé Pou, 69-73) Tels. 53801 - 52417 - 52418.

VENDO: Seat 1400 especial; Seat 1400 C; Seat 600 descapotable; Buick modelo 57; Ford Failant modelo 58; Ford cuatro cilindros; Ford Vedette; Autocar Sava; Singer; D.K.W. 7 plazas nueva; Citroën rosalia Fiat 1.100; Austin 11 HP.; Austin 7 plazas; Peugeot; Adler; Camioneta Orbelon; Matthis; Camioneta Fiat 509; MOTOS: Vespa; Sanglas; Isetta; Ford Failant 9 plazas modelo 57 cambio normal; Plymouth 6 cilindros cambio normal modelo 56; Waukhall; Facilidades de pago. (81)

VENDO CAMBIO

Plymouth, descapotable. — Teléfono 33398.

DE SOTTO impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS, Aragón, 52. (10)

SEAT 600 impecable. Facilidades pago. Automóviles PONS, Aragón, 52. (10)

PIU 1500

Particular. Nuevo. Verlo: C/ Portella, 30.

VENDO I 600 y I.1.500, sin matricular. Tel. 22534-981. (11)

SE VENDE Ford Prefect, buen estado y Citroën H.P., buen estado. Teléfono 26195. (14)

VENDO Seat 1400 C. Informes: Comercial Garage Segura. (10)

OCASION vendo Delfin. Reina María Cristina, 101. (10)

VENDO furgoneta 600, solo estrenada; Delfin; Seat 1400 B, radio; Seat 600, P.M.; Ford; Isetta, barato. Facilidades pago. Reina María Cristina, 101. (22)

VENDO Seat 1400 C, como nuevo, verlo Patronate Obreiro, 59. (10) NO LO DUDE USTED esta sección es la más leída del periódico

NECESITO hotel moderno para 80, en playa, a partir año 1965. Escribi: precio y detalles número 55521, esta Admón. (19)

AGENCIA FERNANDEZ alquileres apartamentos amueblados 2.500 Plaza Santa Catalina Tomás (14)

ALQUILO apartamento Are naí (Sometime cerca H. rei Cristina), amueblado todo confort Tels 13175 16785. (13)

ALQUILO apartamento en Calanzayor amueblado todo confort ascensor calefacción nevera Teléfono 11207 (12)

PROPIETARIOS AGENCIA FERNANDEZ ofrece servicios toda clase alquileres Pl. Santa Catalina Tomás 51 (14)

INTERESA local despacho máximo pagaría 1.500. Teléfono 33580. (10)

DESEO alquilar local pequeño o vivienda. Llamad al teléfono 32710. 3 a 5 tardes. Sr. González. (17)

ANUNCIOS ECONÓMICOS

DOMINGOS Y MARTES: Hasta 10 palabras 25 ptas. y 250 por cada palabra mas. MIERCOLES A SABADOS: Hasta 10 palabras 20 ptas. y 200 por cada palabra mas.

ALQUILO apartamento tres habitaciones, playa Bendinat. Informes: DARSER. Calle Jaime II, 92, Entlo. — Telf. 17463.

TRASPASOS

TRASPASO peluquería señoras, mucha vivienda, gran terraza; admito socia, censeño oficio. Plaza Payesa, 7 (final Blanquerna). (16)

TRASPASO bar-restaurant punto inmejorable. Informes: Bar Tentadero, frente Plaza de Toros. (12)

TRASPASO local céntrico con sótano; vista calle Sindicato. Informes: Millagro, 15. (10)

TRASPASO local, inmediaciones Plaza Gomila. Informes: Calvo Sotelo, 134 bis. (10)

TRASPASO local con vivienda, apto agencia viajes o similar. Calle General Mola, cerca Bar Bosch, Borne. Informes: Teléfono 30868. (19)

TRASPASO peluquería señoras grande, con viviendas, entrada por dos calles. Situada calle General Mola (Borne). Precio 360 mil. Informes: Telf. 30868. (18)

POR NO PODER atender traspaso peluquería para señoras. Situación inmejorable, frente hotel. Murillo, 3. 19/30 a 15 horas. (18)

POR NO PODER atender traspaso en mejor sitio turístico, Palma, bonita tienda, solo comprando muebles que interesen, precio factura. Tel. 32600 horas comercio. 11823 Modas Fernández. (26)

POR NO PODER atender se traspasa pensión gran rendimiento, centro ciudad SANMARTIN. Pl. Mayor 48, 19, 29. (16)

SE TRASPASA establecimiento abierto, 200 m. inmejorable situado en junto Plaza Gomila. Razón: Calvo Sotelo 173 bajos. (16)

RÚTELES y pensiones. Para compra, traspaso y alquiler. SANMARTIN. Plaza Mayor 48, 19. (13)

POR NO PODER atender traspaso hermosa pensión en zona turística. SANMARTIN. Plaza Mayor, 48, 19. (15)

TRASPASO tienda, junto Jaime III, precio interesante, contado o plazos, o cambio por casa o solar. Telf. 32124, de 4 a 8. (18)

TRASPASO local grande con solar; trato directo. Balmes, 129, 29, 29. (11) o cambio por casa o solar en el centro comercial. Informes: Telf. 16178. (10)

OCASION traspaso hotelito en plena marcha, situación playa. servicio autobuses. — Facilidades pago. Ricardo Ortega 52. Telf. 16413. SR MONJE.

EN HOTEL DE 1ª CATEGORIA

Por ausentarse se traspasan tres negocios: Peluquería señoras, peluquería caballeros y perfumería. Utillaje modernísimo y en pleno rendimiento. Razón: MASFERRER, Colón, 21, 19. De 11 a 13.

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan los que a su vez tendrán obligación de inscribir se como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1945). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE de la OFICINA de COLOCACION

URGE chofer motocarro. Transportes CAMPION S. Calle Teniente Sureda Portell, 45. (10)

DEMANDAS HOTEL de lujo precisa botones con buenas referencias. Para informes esta Administración. (12)

SE NECESITA eparradora calzada. Beatriz de Pinós, 133. (10)

(4738) SE NECESITAN camareros hotel de 1.º. Teléfono 31840. (10) SASTRESAS: Personal para taller, se necesita. MANOSA. Pío XII, 5. (10) SE NECESITA encargado cortador en Fábrica generos de punto. Antich, 16. Santa Catalina. (13) SE NECESITAN operarias para confección. Bien retribuidas. Antich, 16. Sta. Catalina. (11) NOVEDADES BORRELL. Precisa dependientas y aprendizas, preferible con conocimientos de idiomas. Jaime II, 95. (13) (4717) SE PRECISA señorita para despacho arquitecto. Arturo Rizzi, 9. Tel. 16576. (11) (4729) SE NECESITA muchacho 14 a 15 años para botones. Gestoría Bauzá. Pl. Olivar, 36, 19 A. (16) SE PRECISA chofer para conducir motocarro, inútil si no tiene experiencia en reparto. Informes: La Veloz. Pza.º O. B. de Palou, 3. (21) (4728) SE NECESITA mujer para limpieza. Informes: CASA BUADES. A. A. Roselló, núm. 88. (13) (4770) LA ESTANCIA 1ª A. necesita conserje de noche y botones. Tel. 33645. Calvo Sotelo, 746. (15) SE PRECISA chico para recados y aprendiz para taller máquinas escribir. Presentarse: Graficón, Valiori, 8. (15)

FABRICA generos punto. necesita peón. Antich, 16. Santa Catalina. (10) HOTEL lujo precisa ayudante Conserjería adelantado. Escribir personalmente al núm. 55528 esta Administración. (13) HOTEL 1ª A. Cala Mayor. Necesita botones. Teléfono 33640. (10) URGEN mecánicos Talleres Campins. Teniente Sureda Portell, 65. (10) SE PRECISA joven hablando inglés - francés, carnet de conducir y experto en trabajos agencia viajes. D. rigirse al núm. 55526 de esta Administración detallando currículum vitæ. (25)

SCHUSS PRECISA CHOFERES CARNET 1º Y MUJERES. PRESENTARSE EN CALLE SON FERRAGUT, 51.

CHOFER 1º y 2º necesita importante empresa de bebidas carbonicas. Edad máxima 30 años. Personarse en calle Cap. Cristóbal Real, 42. Tardes de 6 a 8. — Sr. BARCELO.

4735-POR AUMENTO DE PLANTILLA TRANSPORTES NOCHE Y DIA precisa choferes carnet 1º y mecánicos de 1º con carnet de 1º.

PERITO INDUSTRIAL Mecánico o electricista, 25-30 años, Bachiller universitario. Precisanos cargo técnico comercial Empresa materiales Construcción. Escribir esta Administración 29386. (21) (4714) SE PRECISAN oficiales 1º electricistas en Electricidad RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (11) (4713) FALTA aprendiz almacén. Merceria Parera. Plaza San Antonio, 5, 19. (10) SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 128. (10) (4693) DEPENDIENTE electrodomeésticos y material eléctrico se precisa. Inútil sin referencias. Informes en: Eléctrica RAMBLAS. Calle Navarra, 25. (10) (4772) SE NECESITA muchacho para recados en Foto Durán Sindicato, 20. NECESITAMOS mujeres para trabajar en trapeales Oficinas para carpintería metálica Ajustador matricero con experiencia Tte. Sánchez Bilbao 202. (4748) HERREROS se necesitan fijos u horas. San Magín 173 y 152 19 29. (13) (4736) HOTEL HIDALGO precisa botones, Avenida Calvo Sotelo, 379. Teléfono 32640. (11) (4743) SE PRECISA camarera para hotel y mujer para limpieza. Razón: Teléfono 31214. (12) FAMILIA mallorquina con un hijo mayor, necesita camarera. Inútil sin referencias. Calle Gilibert de Castellás, 60. Oficinas. (20) (4739) SE NECESITA chica para servicio doméstico. Informes: Teléfono 33398. (10) (4742) SE PRECISA auxiliar administrativo, edad 18 a 25 años, con referencias. Plaza Tagamament, 7, 29. (14) (4696) BAR LOA falta aprendiz cocina, 14-17 años. Plaza Gomila. Torreno. (11) (4741) AGENTES ventas en importante empresa faltan jóvenes con aptitudes, constancia. Sanados 2-grasos. Presentarse S. Ramón y Cajal, 19, pral. 12 a 1. Sr. Llorens. (24) (4741) APRENDICES mecánicos se necesitan. CANALS AUTOMOVILES Arturo Rizzi, 67

SE NECESITAN operarios para tintorería textil y lavandería industrial. Regala, 107-109. (12) NECESITO dependienta 18-2 años, inglés. Sueldo, comisión. MARIELA. Jaime II, 60. Tel. 25318. (13) t. M. A. Calle Ticiano, 85. Se necesitan choferes de 1º jóvenes. (10) (4790) NECESITAMOS maquinador-a y chofer Vespa-car. Teniente Sánchez Bilbao, 202. (10) SEÑORITA auxiliar administrativa, precisa Manufatura Bordados Balser. Calle Padre Bartolomé Pou, 1



**PAQUITA RICO** llegará este mediodía a Palma. Por la noche se presentará en "Tagomago", donde actuará hasta el domingo por la noche. Cuatro galas, pues el domingo lo hará por la tarde, de una de nuestras primeras figuras de la canción española, aparte de ser intérpretes de numerosas películas.

**MELVA**, una de las grandes figuras de la canción europea, se presentará mañana en "Titos". Sólo actuará dos días, sábado y domingo, pero serán unas claras ocasiones para escuchar esta voz tan popular a través de la radio y televisión.

**ESCANDALO** en "Olé". Un conjunto, auténticamente escandaloso, se presentó anoche en dicho lugar. "Ruby e il suo Complesso", son los componentes de este grupo italiano que ahora veremos en cinco únicos días en las terrazas de "Olé".

**TRIO MEMPHIS** se presentó anoche en "Cortijo Vista Verde". Otra atracción original y que permanecerá en dicho local por espacio de quince días.

**SABOR-HIT** fue el conjunto orquestal que triunfó en el "I Festival de la Canción de Mallorca". Ahora se ha reintegrado a "Rosales" donde cada noche ofrece auténticas exhibiciones de "jazz".

**KARABIAS** terminó en "Sésamo", pero no se marcha de Mallorca. Esta noche actúa en la plaza de toros y la próxima semana casi seguro se presentará en un hotel palmesano que cuenta con "boite".

**FIESTA FLAMENCA**, de las auténticas, son las que organizan en sus actuaciones Dolores Orgaz y su Ballet. Basta darse una vuelta por "Jack el Negro" para comprobarlo.

## Luis Segura, conquistador del «Gran Ciudad Palma de Oro»

Otra corrida de las que por su contenido extraordinario no precisan ser recomendadas es la que se anuncia para el próximo domingo, una corrida en la que se unen los tres nombres más grandes del toreo contemporáneo,

Luis Segura, el gran triunfador de Madrid, Curro Girón, el finísimo artista venezolano y el maestro de maestros Santiago Marín «El Viti».

Si, otra gran corrida de toros tenemos para el domingo en la Plaza de Palma. En ella vuelve el ídolo de la afición isleña «El Viti», el espada que mejores tardes ha proporcionado aquí por su tesón, por su arte incomparable, por su estilo personalísimo que supera al de los más grandes toreros que registró la historia de la Tauromaquia.

Y reaparece el gran torero madrileño Luis Segura, el espada que el año pasado conquistó el trofeo «Ciudad Palma de Oro», por superar a todos sus oponentes. El fue quien mayor número de Palmas de Oro consiguió, y por tanto, al ser fiscalizado el resumen de la temporada su puntuación para el gran trofeo especial era la más alta. ¿Se la arrebatará a «El Viti» el próximo domingo?

Completa la terna el as de los rehileteros, el elegante diestro de Venezuela, cuya pureza de estilo en la verónica, en el pase natural y en la estocada es harto conocida.

Las escogidas reses para esta gran fiesta taurina pertenecen a la divisa de don Dionisio Rodríguez.

## El sábado se presentará en Palma Pastora de Córdoba y su espectáculo

### Fue la ganadora del «I Festival de la Canción Deportiva»

Mañana, en la plaza de toros de Palma se celebrará una gran velada artística con la presentación de la vencedora, entre 16 cantantes, en el Festival de la canción deportiva, celebrado en Barcelona, Pastora de Córdoba, que bajo el título «Fantasía Española» presenta un extraordinario desfile de artistas de fama internacional.

Aprovechamos la ocasión para formularle unas preguntas:

—¿Díganos Pastora, ¿Cuál es su público?

—Todo el que le guste el arte escénico, la canción española y andaluza.

—¿Dónde le han aplaudido más y ha tenido más aceptación?

—No puedo hacer distinciones ya que en diez años que llevo actuando por España y países vecinos, en todos los teatros, plazas de toros y locales de gran cabida de público siempre tuve éxito y nunca me faltaron las ovaciones, para mí no hay público malo.

—¿Cuándo se hizo usted artista?

—El que es artista de verdad nace con ello, las academias y los maestros lo único que hacen es perfeccionar.

—¿Le fue fácil la carrera artística?

## Gran fiesta campera en Cortijo Vista Verde

### CON MOTIVO DE LA FIESTA DE EXALTACION DEL TRABAJO

Con motivo de la Festividad del Trabajo, la Organización Sindical de Baleares ha preparado para el 18 de Julio una gran tarde especialmente dedicada a los productores, poniendo a su alcance la celebración de una Fiesta Campera en el Cortijo Vista Verde, en toda su esplendor: corrida de una vaquilla, vino español y atracciones.

Los precios, al alcance de todos los productores:

Afiliados a la Obra, 10 pesetas. Productores en general, 15. Siendo limitado el número de localidades, se advierte que la retirada de invitaciones ha quedado abierta en las oficinas de «Educación y Descanso», de 9 a 14 horas.

### ¡AVENTURAS! ¡CABALGADAS! ¡ACCION!

HERNANDO CASANOVA MARIALUZ GALICIA



## EL VENGAADOR DE CALIFORNIA



**HOY EN LAS PANTALLAS DE BALEAR Y PROGRESO EN UN PROGRAMA TOLERADO PARA MENORES**

## Plaza de Toros de Palma

DOMINGO, 19 de Julio - Tarde, a las 5'45 FORMIDABLE CORRIDA DE TOROS



REAPARICION DEL IDOLO DE LA ISLA

«EL VITI»

LA ESPERADA REPETICION DEL GRAN ARTISTA

LUIS SEGURA

NUEVA ACTUACION DEL TRIUNFADOR

CURRO GIRON

6 MAGNIFICOS Y BRAVOS TOROS 6 de D. DIONISIO RODRIGUEZ GARCIA

## CURRO GIRON LUIS SEGURA «EL VITI»

Localidades desde 65 pias. Especial niños 15 pias. Abierto el despacho de localidades: Teatro Lirico, Tel. 22372 Bar Rosales y Viajes Universal, Calvo Sotelo - TERRENO

## EDICIONES ERRAI

ampliaciones fotográficas para la decoración

NECESITA REPRESENTANTE PARA BALEARES, COMISIONES DIRECTAS E INDIRECTAS, PRESENTARSE A

TARRACO ♦ Avda. Jaime III, 126 ♦ PALMA MALLORCA

Si le gustó «El último cuplé» no deje de ver



MARIA FELIX • PEDRO ARMENDARIZ  
**CAFE COLON**  
MIRASCOPE Eastmancolor



EL DIA MAS CORTO DIRECTOR SERGIO CORBUCCI

¡Indignese si gusta! ...¡pero, caramba, véala! ESTRENO LUNES

Palacio AVENIDA REFRIGERADO

HOY ¡Éxito sensacional!



MARGA LOPEZ CARLOS BAENA DIRECCION JULIAN SOLER Un mayordomo aristócrata (Aut. mayores)

## Palma BORN REFRIGERADA

¡Éxito fantástico de un insuperable film de aventuras...



...para mayores de 18 años! Complemento: «EL CANARIO ROJO» con ELDER BARBER y sus mejores canciones

# Nadja Tiller, la nueva Marlene



Se ha dicho muchas veces, y con razón, que Nadja Tiller es la más legítima sucesora de Marlene Dietrich. En efecto, todas sus actuaciones hacen inevitable la comparación entre la inolvidable Marlene y esta fascinante mujer, llena de vitalidad y deslumbrante belleza, que no solo se impone por sus formas rotundas sino también por su talento interpretativo. Nadja Tiller emana de su persona un extraño poder de fascinación que subyuga y enardece. En la película «La Embajadora», Nadja Tiller interpreta el papel más completo de su carrera. Al final del film tiene que tomar una drástica decisión en contra de sus sentimientos personales, si quiere seguir respetándose a sí misma. Su interpretación merece todos los elogios. Sus compañeros de reparto son James Robertson-Justice y Hansjörg Felmy, los dos hombres que se disputan su amor.

## CARTELERA

**CINE**

**ACTUALIDADES.** — Desde las 3:45:  
**EL CAPITAN FUEGO** (Lex Barker, Ana María Ferrero); Ferriniacolor. — **SERVICIOS NO-DO A y B** Corrida de toros en Madrid, Vuelta Ciclista a Francia. **IMAGENES** núm. 1.017 **ARTE** (Tol. menores).

**ASTORIA.** — Desde las 3:00:  
 (Local refrigerado)  
**FURIA SALVAJE** (Keith Carlsen, Buddy Ebsen y Don Burnett); Metrocolor. — **LA VIDA PRIVADA DE FULANO DE TAL** (F. Fernán Gómez y Susana Campos). (Aut. mayores).

**AUGUSTA.** — Desde las 3:00:  
**SINFONIA ESPAÑOLA.** Eastmancolor, CinemaScope. — **UNA NOCHE EN LA OPERA** (Hermanos Marx) (Tol. menores).

**AVENIDA.** — Desde las 3:15:  
 (Local refrigerado)  
**MI MADRE ES CULPABLE** (Marga López). — **UN MAYORDOMO ARIS TOCRATA** (David Niven y June Allyson); CinemaScope, Technicolor. (Aut. mayores).

**BALLAR.** — Desde las 3:00:  
**EL VENGADOR DE CALIFORNIA** (Fernando Casanova y María Luz Galicia); Eastmancolor, pantalla panorámica. — **HUERFANOS EN LA CALLE.** (Tol. menores).

**BORN.** — Desde las 3:00:  
 (Local refrigerado)  
**LAS MUJERES, PRIMERO** (Eddie Constantine, Mischa Auer y Stella Barral). — **EL CANARIO ROJO** (Elder Barber). (Aut. may. 18 años).

**CAPITOL.** — Desde las 3:15:  
**7 ESPARTANOS** (Richard Harrison y Loredna Musciak); Eastmancolor, Technirama. — **TRAIDOR A SU PATRIA** (Paul Newman). (Tolerado menores).

**DORADO.** — Desde las 3:30:  
**JOSE MARIA, EL TEMPRANILLO** (Raf. Baldassarre). — **LOS ASESINOS TAMBIEN TIEMBLAN** (Eddie Constantine). (Aut. mayores).

**FANTASIO.** — Desde las 3:00:  
**LA VENGANZA DEL ZORRO** (Frank Latimore); SuperScope, Eastmancolor. — **ALIKI EN EL COLEGIO.** (Tol. menores).

**HISPANIA.** — Desde las 3:15:  
**7 ESPARTANOS** (Richard Harrison y Loredna Musciak); Eastmancolor, Technirama. — **TRAIDOR A SU PATRIA** (Paul Newman). (Tolerado menores).

**LIRICO.** — Desde las 3:15:  
**EL IDOLO DE ACAPULCO** (Elvis Presley); Technicolor. — **PLAN 402** (Danny Kaye). (Aut. mayores).

**METROPOL.** — Desde las 3:15:  
**LA CHICA DEL TEBOL** (Rocio Dúrcal); Eastmancolor. — **INFIERNO BAJO LAS AGUAS** (James Garner); CinemaScope, Technicolor. (Tolerado menores).

**ORIENTAL.** — Desde las 3:00:  
**JOSE MARIA, EL TEMPRANILLO** (Raf. Baldassarre). — **LOS ASESINOS TAMBIEN TIEMBLAN** (Eddie Constantine). (Aut. mayores).

**PRINCIPAL.** — Desde las 3:00:  
**LOS CHICOS** (José Luis García (Chispa), Alberto Jiménez (Carlos) Joaquín Zaro (El Negro) y José Sierra (Andrés). — **EMPEZO CON UN BESO** (Glenn Ford y Debbie Reynolds) CinemaScope, color. (Aut. mayores).

**PROGRESO.** — Desde las 3:00:  
**EL VENGADOR DE CALIFORNIA** (Fernando Casanova y María Luz Galicia); Eastmancolor, pantalla panorámica. — **HUERFANOS EN LA CALLE.** (Tol. menores).

**PROTECTORA.** — Desde las 3:30:  
**MI MULA FRANCIS** (Donald O'Connor y Patricia Medina). — **EL FE**

\* **SAINT TROPEZ.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.  
 \* **SÉSAMO.** — Noches: Baile y atracciones.  
 \* **TAGOMAGO** (La boîte de «Los Valldemosa»). — Todas las noches: Baile y atracciones.  
 \* **TIPOS.** — Todos los días: Baile y atracciones.  
 \* **TROCADERO.** — Tarde y noche: Baile y atracciones.

**¡Más terrorífica todavía!**

**LA MANO DE UN HOMBRE MUERTO**

**HOWARD VERNON**  
**PAULA MARTEL**  
**FERNANDO DELGADO**  
**ANA CASTOR**

**DIRECTOR: JESUS FRANCO**  
**PRODUCCION: ALBATROS**

TOTALVISION

**Tito's MILVA**

**Tito's MILVA**

**Mañana tarde y noche**

Reservas desde las 3:30 - Teléfono 30025

**-HOY- SALA AUGUSTA**

**¡El más tabuloso espectáculo en la historia del cine español!**

**Tolerada menores**

La película triunfadora en el mundo entero para gloria de España

**SAMUEL BRONSTON** presenta **SINFONIA ESPAÑOLA**

Director: **JAIME PRADES**

Música: **CRISTOBAL HALFFTER**  
 Narración: **MANUEL A. GARCIA VIÑOLAS**  
 Fotografía: **MONTUORI Y NAVARRETE**  
 Montaje: **JUAN SERRA**

Declarada de interés nacional Autorizada para todos los públicos **EASTMANCOLOR-CINEMASCOPE**

Distribuida por **HISPAMEX FILMS, S. A.**

Complemento: **«Una noche en la ópera»** por los Hermanos Marx

EL MAS ORIGINAL «NIGHT CLUB» DE ESPAÑA:

**Cortijo VISTA VERDE**

LE OFRECE

Todas las noches a partir de las 10 un insuperable programa de grandes atracciones

**MARTIN VARGAS** y su Ballet Español (8 auténticos fenómenos de la danza en pista)

**JACQUELINE** la escultural «vedette» de la Radio y T.V. francesa

Dos atracciones internacionales: **KIM et NICOLE** **TRIO MEMPHIS** y el suceso musical del año

**«Los Españoles»**

La orquesta-atracción más popular en todo el mundo  
 Los millonarios en discos Los magos del ritmo

Y ADEMAS **REGIDOR** y su conjunto de **7 PROFESORES**

¡LA MEJOR MUSICA! ¡LAS MAS FAMOSAS ATRACCIONES!

¡El más elegante y distinguido ambiente!

VEINTE AÑOS DE EUROPA-(XXXIV)

Un oscuro futuro para Hungría...

Se amontonaban los muertos frente a la Radio, la multitud había derribado las puertas venciendo toda resistencia...

«Consejo», es decir en soviético como había sucedido en 1917 en Rusia, y decidieron que este soviético sería desde aquel momento en adelante el propietario y gestor del complejo...

Gran confusión y muchos graves incidentes

En el crepúsculo de aquel día 24, se puso en claro que los también los soldados soviéticos que no sabiendo quien había disparado, se pusieron por su parte a disparar sobre todos...

En la misma tarde hubo una aclaración que pareció definitiva. Mikoyan y Suslov, volvieron de nuevo de Moscú con una larga declaración oficial del Gobierno soviético...

En medio de tanta confusión, solamente sobre un punto era unánime la opinión pública: que el nuevo régimen se había de fundar sobre una pluralidad de partidos...

vencido de la propia sinceridad.

EL OSCURO FUTURO

Pero la situación interna estaba muy lejos de ser clara. ¿Hacia que régimen intentaba dirigirse Hungría? En aquellos días aparecieron por lo menos una docena de nuevos diarios...



EL 23 DE OCTUBRE DE 1956, EN BUDAPEST, LOS ESTUDIANTES SE MANIFIESTAN CONTRA EL REGIMEN TIRANICO DEL COMUNISTA RAKOSI, Y, CON GRAN ALEGRIA, ECHAN AL FUEGO LAS EFIGIES DE LOS DIRIGENTES COMUNISTAS.

¿Por qué razón aceptó Nagy este absurdo compromiso? Un poco por debilidad, según creo, y un poco porque no comprendía a que punto habían llegado las cosas...

Tres grandes cosas, de limpiado significado, acontecieron durante aquel día, que debían haberle aleccionado. La primera es que los oficiales y los soldados hicieron frente común con los insurgentes...

El único aliado de las tropas soviéticas eran los esbirros de la AVH, que defendía no solamente posiciones de privilegio...

En 25, a escondidas de todos, llegaron volando Mikoyan y Suslov. La reunión del Comité Central, custodiada por los carros armados soviéticos, fue dramática...

El torpedamiento de Geröe, fue mantenido en secreto y este fue uno de tantos errores que se cometieron. La gente creía que seguía combatiendo contra él...

En aquella matanza intervinieron también los soldados soviéticos que no sabiendo quien había disparado, se pusieron por su parte a disparar sobre todos...

Sin embargo el día 30 creyó haberla salvado.

EL PUEBLO TRAS NAGY

Los días antes, un gesto resuelto le había hecho reconquistar la confianza general. Sin que él lo supiera, el ministerio de la Guerra, que estaba todavía en manos de los rakosianos...

Media hora antes de que principiase, se informó a Nagy y éste puso el veto a su lado. Nagy confió a ésta el reestablecimiento del orden, y disolvió a la AVH...

En la mañana del 30 hubo todavía una grave incidente. En la plaza de la República el partido tenía una sede federal...

En medio de tanta confusión, solamente sobre un punto era unánime la opinión pública: que el nuevo régimen se había de fundar sobre una pluralidad de partidos...

INDRO MONTANELLI

(Copyright INTERSTAMPA y PYRESA. — Prohibida su reproducción)

PROXIMO CAPITULO: «De Hungría a Suez».

HIELO

CRISTALINO 100 x 100 PURO GOLMADO BERLINES SAN MIGUEL, 105 — Teléfono 23176

Advertisement for 'Cortijo Vista Verde' featuring 'GALAS JUVENILES!' and 'EL SHOW DE MIGUEL SOLER'. It includes details about the show on Sunday at 6:30 PM, featuring Juan Pedro Somoza and Miguel Vicens.

Advertisement for 'El Molino' featuring 'BAILE!' with 'Las Tica-Tica' and 'Miguel Vicens y su trío DOVA'. It includes showtimes and contact information.